



Република Србија
Завод за интелектуалну својину

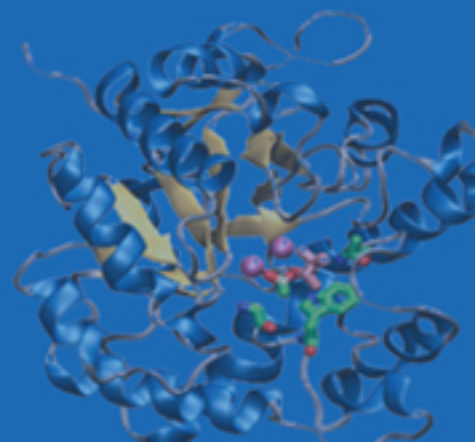
Republic of Serbia
Intellectual Property Office



Годишњи извештај

Annual Report

2009



Годишњи извештај

Annual Report

2009



САДРЖАЈ	3	CONTENT
УВОДНА РЕЧ	5	FOREWORD
НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ДОГАЂАЈИ	8	HIGHLIGHTS
ПАТЕНТИ	16	PATENTS
Сектор за патенте	16	The Patent Sector
Укупан број поднетих пријава за заштиту проналазака	18	Total Number of Applications Filed for the Protection of Inventions
Регистрована права – патенти и мали патенти	20	Granted Rights – Patents and Petty Patents
Остале активности	23	Other Activities
ЗНАЦИ РАЗЛИКОВАЊА	24	DISTINCTIVE SIGNS
ЖИГОВИ	24	TRADEMARKS
Пријаве жигова	24	Trademark Applications
ИНДУСТРИЈСКИ ДИЗАЈН	21	INDUSTRIAL DESIGNS
Пријаве дизајна	28	Design Applications
ОЗНАКЕ ГЕОГРАФСКОГ ПОРЕКЛА	31	GEOGRAPHICAL INDICATIONS OF ORIGIN
Законодавне активности	31	Legislative Activities
ИНФОРМАЦИОНЕ УСЛУГЕ	32	INFORMATION SERVICES
Патентна документација	32	Patent Documentation
Дисеминација информација	35	Dissemination of the Information
РЕГИСТРИ	38	REGISTERS
АУТОРСКО И СРОДНА ПРАВА	40	COPYRIGHT AND RELATED RIGHTS
Евидентирање и депоновање ауторских дела	40	Registration and Depositing of Copyright Works
Организације за колективно остваривање ауторског и сродних права	40	Organizations for Collective Management of Copyright and Related Rights
Законодавне активности	41	Legislative Activities
Редовне активности одсека	42	Regular Activities of the Department
ИЗДАВАЧКА ДЕЛАТНОСТ	44	PUBLICATION ACTIVITIES
ИНФОРМАЦИОНИ СИСТЕМ	46	INFORMATION SYSTEM
ОБРАЗОВНЕ И ПРОМОТИВНЕ АКТИВНОСТИ	48	EDUCATIONAL AND PROMOTIONAL ACTIVITIES
ФИНАНСИЈСКО ПОСЛОВАЊЕ	51	FINANCIAL OPERATIONS
Приходи који имају карактер јавних прихода	51	Income Having the Character of Public Revenues
Сопствени приходи Завода	52	Own Income of the Intellectual Property Office
Средства Завода финансирана из буџета	52	Funds of the Intellectual Property Office Financed from the Budget
МЕЂУНАРОДНА САРАДЊА	54	INTERNATIONAL COOPERATION
Мултилатерна сарадња	55	Multilateral Cooperation
Светска организација за интелектуалну својину – WIPO	55	World Intellectual Property Organization – WIPO
Европска патентна организација - ЕПО	58	The European Patent Organization – EPO
Билатерална сарадња	58	Bilateral Cooperation
Пројекти Европске уније	59	Projects of the European Union
IPA Национални програм	59	IPA National Program
IPA Регионални пројекат	61	IPA Regional Project
ОРГАНИЗАЦИОНА СТРУКТУРА	62	ORGANISATION STRUKTURE





УВОДНА РЕЧ FOREWORD

Мисија националних завода за интелектуалну својину у савременом свету превазилази устале не надлежности као што су регистравање патената, жигова и дизајна и припрема закона усклађених са међународним конвенцијама. Заводи прерастају у центре одговорне за пружање актуелних технолошких информација, правне помоћи, као и других информација од којих зависи успешна комерцијализација интелектуалне својине. Они имају кључну улогу у подизању општег нивоа знања о интелектуалној својини и њеном значају за социјални и економски развој друштва. Ширење свести о штетности пиратерије и кривотворења спада такође у област рада савремених завода.

Да би одговорио овим наведеним захтевима, Завод за интелектуалну својину је у оквиру IPA програма претприступне помоћи ЕУ иницирао изградњу Едукативно-информативног центра као своје посебне организационе јединице. Европска унија је прихватила пројекат изградње Центра и за његово спровођење издвојила средства у износу од 2 милиона евра. Спровођење пројекта поверено је Европском заводу за патенте, који је такође у пројекат уложио 200 000 евра. Пројекат је започео да се спроводи у фебруару месецу 2009. године и планирано је да траје три године. Пројекат треба да резултира формирањем Едукативно-информативног центра у коме ће бити организован ефикасан систем обуке намењен различитим групама корисника: привредним друштвима (укључујући мала и средња предузећа), истраживачким институтима, судовима, полицији, тржишној инспекцији, царини, медијима и другим заинтересованим правним и физичким лицима. Центар ће такође развити широк спектар услуга, као и информационих материјала из различитих области интелектуалне својине.

The mission of the IP offices in the modern world encompasses not only the standard competences such as the registration of patents, trademarks and designs and but also the preparation of legislation harmonized with the international conventions. The IP offices are getting transformed into centers responsible for the supply of the current technological information, legal assistance, as well as other information relevant for the successful marketing of intellectual property. They have the key role in the raising of the general level of knowledge on intellectual property matters and its importance for social and economic development of society. The awareness rising on the dangerous of piracy and counterfeiting also belongs to the domain of activities of modern offices.

In order to meet the requirements I have just emphasized, the Intellectual Property Office, in the framework of the IPA program of the pre accession EU assistance, initiated the establishment of the Education and Information Centre, as one of its separate organization units whose competence should include the mentioned functions. The European Union accepted the project of the building of the Centre and secured the funds in the amount of 2 million Euros for its enforcement. The implementation of the project has been entrusted to the European Patent Office that also invested in the Project 200,000 Euros. The implementation of the Project started in February 2009 and it has been planned to last for three years. The Project should result in the establishment of Education and Information Centre where the efficient system of education shall be organized intended for various groups of users: private companies (including small and medium size enterprises), research institutes, courts, police, market inspectorate, the Customs, the media and other interested natural and legal persons. The Centre shall develop a broad specter of services, as well as information material from different fields of intellectual property.

У првој години спровођења пројекта постављени су темељи будућег Центра: опремљене су његове просторије, извршен је одабир и обука запослених, дефинисана је мрежа будућих корисника услуга Центра, анализирани су њихове потребе и извршене припреме за оснивање Центра за трансфер технологије при Београдском универзитету.

У 2009. години је започео да се спроводи и дво-годишњи регионални пројекат ЕУ намењен развоју интелектуалне својине у земљама Западног Балкана и Турске. Спровођење овог пројекта је допринело стручном усавршавању запослених (студијске посете Швајцарском институту за интелектуалну својину и Заводу за хармонизацију европског тржишта) и омогућило помоћ страних експерата у изради Нацрта закона о ауторском и сродним правима, као и у анализи регистара појединих права индустријске својине ради припреме за увођење електронских регистара.

Завод је у протеклој години интензивно радио на ревизији закона из области ауторског и сродних права, жигова, дизајна, ознака географског порекла и топографија интегрисаних кола. Нови закони који регулишу наведене области, ступили су на снагу 24. децембра 2009. У области ауторског и сродних права нови закон садржи решења која обезбеђују да се тарифе накнада, које наплаћују организације за колективно остваривање ауторског и сродних права, формирају на основу преговора између ових организација и удружења њихових корисника, чиме се постиже да тарифе у већој мери одражавају реалне економске могућности корисника. Закон, такође садржи и одредбе које ће омогућити ефикасније остваривање права интерпретатора, као и права аутора на посебну накнаду од техничких уређаја. Закон о жиговима и Закон о дизајну уводе жалбу као правни лек у управном поступку који има за циљ ефикасније и економичније преиспитивање одлука Завода. Нови Закон о ознакама географског порекла садржи одредбе које имају за циљ потпуну хармонизацију са одредбама Директиве ЕУ о ознакама географског порекла природних и пољопривредних производа из 2006. године. Тиме се постиже контрола испуњености специфичних својстава производа означених регистрованим ознакама географског порекла.

На сајту Завода је од јуна месеца 2009. године доступна национална база података патената – Mimosa rs. Ова база садржи библиографске податке и целовите текстове патената и патентних пријава које су од оснивања Завода, 1920. године, објављене у Републици Србији и њеним државама претходницама. База је формирана захваљујући средствима ЕУ, у оквиру CARDS пројекта.

У погледу броја поднетих пријава патената, жигова и индустријског дизајна у 2009. години је први

In the first year of the enforcement of the project, the foundations have been placed for the future Centre: the premises have been redecorated, selection and training of employees has been completed, the network of future users of the services of the Centre has been defined, their needs have been analyzed, and preparations have been completed for the foundation of the Technology Transfer Unit at Belgrade University.

In 2009, EU Regional Project lasting for two years, intended for the intellectual property development in the countries of Western Balkans and Turkey, started being implemented. The enforcement of this project contributed to the expert training of the employees (study visits to the Swiss Intellectual Property Institute and the Office for the Harmonization of Internal Market) and enabled the assistance of foreign experts in the elaboration of the Draft Law on Copyright and Related Rights, as well as the analysis of Registers for certain industrial property rights in order to prepare the introduction of Electronic Registers.

In the last year, the Office intensively worked on the revision of the legislation from the field of copyright and related rights, trademarks, designs, indications of geographical origin and topographies of integrated circuits. The new laws which regulate the mentioned fields were enforced on December 24th, 2009. In the field of copyright and related rights, the new Law contains solutions securing that the tariffs for remunerations charged by the collective management organizations get formed on the basis of negotiations between these organizations and association of their users, making certain that the tariffs greatly reflect the real economic capacities of users. The Law also contains regulations that would enable the more efficient implementation of rights of interpreters, as well as the rights of authors to get special remuneration from the sale of technical devices. The Law on Trademarks and the Law on Design introduce the appeal as the legal remedy in the administrative procedure aiming at more efficient and economical instrument to question the decisions of the Office. The new Law on Indications of Geographical Origin contains provisions aiming at complete harmonization with the regulations of the EU Directive on Indications of Geographical Origin of Natural and Agriculture Products from 2006. This achieves control over fulfilling specific qualities of products marked by the registered indications of geographic origin.

Since June 2009, the national data base on patents –Mimosa RS has become available on the site of the Office. This data base contains bibliographic data and full texts of patents and patent applications which have been published in the Republic of Serbia and its predecessor states, since the foundation of the Office in 1920. The data base has been formed with the assistance of EU funds, in the framework of the CARDS project.

With regard to the number of filed applications of patents, trademarks and industrial design in 2009, for the first time

пут после више година перманентног раста, забележен пад броја пријава. У поређењу са 2008. годином, поднето је 24% мање пријава патената, 21% мање пријава жигова и 40% мање пријава дизајна. Овај пад се, као и у већини земаља у свету, може објаснити глобалном економском кризом. Међутим, продуктивност Завода изразито је повећана у послу окончања нерешених пријава свих права индустријске својине. Тако је у 2009. години у поређењу са претходном годином окончано 55% више пријава патената и малих патената, а у Сектору за знаке разликовања окончано је 11% пријава жигова.

Завод је и у 2009. години активно сарађивао са Светском организацијом за интелектуалну својину (WIPO), како у области спровођења регистрационих уговора, тако и кроз учешће у раду руководећих тела и експертских радних група ове организације. Протекле године Република Србија је председавала Групом земаља Централне Европе и Балтика у Светској организацији за интелектуалну својину, тако да су представници Завода били веома ангажовани на припреми заједничких ставова Групе по појединим актуелним питањима о којима се расправљало на WIPO телима. Од посебног значаја биле су Консултације експерата Светске организације за интелектуалну својину са највишим представницима државних органа Републике Србије о изради националне стратегије интелектуалне својине. Консултације су одржане 15. јуна 2009. године и на њима су предложене кључне институције које треба да учествују у изради стратегије, као и оквирни план њене израде. У организацији WIPO и Завода у септембру 2009. године одржан је дводневни семинар о колективном остваривању ауторског и сродних права. На семинару су о својим искуствима у раду колективних организација говорили представници Мађарске, Норвешке, Холандије, Шведске, Бугарске и Ирске.

Представници Завода су у протеклој години, захваљујући IPA пројектима Европске уније-националном и регионалном и TAEX програмима, као и програмима влада Јапана и САД-а, имали прилику да размене искуства и да се непосредно упознају са радом завода за интелектуалну својину Јапана, САД-а, Словеније, Данске, Републике Чешке и Босне и Херцеговине.

Извештај који је пред вама даје детаљнији приказ нашег рада у 2009. години.

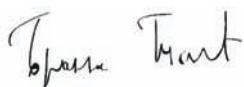
after several years of continual growth, a decrease in the number of applications has been recorded. In comparison to the 2008 there is a decrease of 24% in the number of patent applications, 21% decrease in the number of trademark applications and 40% decrease in the number of design applications. This decrease can be explained by the world economic crisis- like in the most countries in the world. However, the productivity of the Office, with regard to the passing of final decisions for the backlog of applications in all fields of industrial property rights has been significantly increased. Thus, there is an increase of 55% of patent and petty patent applications which reached the final decision in comparison to the previous year, and in the Sector for Distinctive Signs, there is an increase of 11% of trademarks which reached a final decision in comparison to the previous year.

In 2009, the IPO also actively cooperated with the World Intellectual Property Office (WIPO), both in the field of enforcement of registration agreements and through the participation in the work of the management bodies and expert working groups of this organization. Last year, the Republic of Serbia was chairing the Group of the Countries of East Europe and West Balkans in the World Intellectual Property Organization, so the representatives of the Office were very much engaged in the preparation of the joint decisions of the Group regarding specific current questions under discussion in the bodies of the World Intellectual Property Organization. Special importance belongs to the Consultations of experts of the WIPO with the highest representatives of government bodies of our country on the elaboration of a national strategy on intellectual property. The Consultations were held on June 15th, 2009 and the key institutions were nominated there to be invited to participate in the elaboration of the Strategy and also the framework of the plan for its elaboration was developed. In September 2009, in the organization of the World Intellectual Property Organization and the IPO a two day Seminar was held on the collective management of copyright and related rights. At the Seminar, the representatives of Hungary, Norway, Holland, Sweden, Bulgaria and Ireland spoke about their experiences concerning the work of the collective management organizations.

In the last year, due to the National and Regional IPA Project of the EU, TAEX Programs of the EU, as well as programs of the governments of Japan and USA, the representatives of the Office had the opportunity to exchange experiences and to get to know directly the activities of the intellectual property offices of Japan, USA, Slovenia, Denmark, the Czech Republic and Bosnia and Herzegovina.

The Report that lies ahead of you gives more detailed survey of our work in 2009.

Директор
Бранка Тотич



Director
Branka Totić



НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ДОГАЂАЈИ

HIGHLIGHTS

21. јануар

Народна скупштина Републике Србије, на Првом ванредном заседању у 2009. години, усвојила је Закон о изменама и допунама Закона о републичким административним таксама, који је објављен у Службеном гласнику РС, број 5/ 2009. Овим законом утврђују се нови износи такса за списе и радње у вези с правима интелектуалне својине (тарифни бројеви 105-134). Закон је ступио на снагу 30. јануара 2009. године.

2. фебруар

Управни одбор трогодишњег националног пројекта „Подршка оснивању Едукативно-информативног центра у Заводу за интелектуалну својину Републике Србије” одржао је своју прву седницу. Пројекат је покренуо Завод, у сарадњи са Европском комисијом и Европским заводом за патенте, а финансира га Европска комисија из претприступних IPA фондова ЕУ и средстава ЕПО.

Почетак марта

После вишемесечних грађевинских радова, у приземљу Завода завршено је опремање модерног пословног простора, који је званично предат на употребу почетком марта 2009. године. Реконструисани су: писарница, портирница и улазни хол Завода, канцеларије за регистре за патенте и жигове, експедицију и нова архива у дворишту. Све ове радове финансирао је Завод за интелектуалну својину из сопствених прихода.

28. април

Завод за интелектуалну својину Републике Србије, у сарадњи с Министарством за науку и технолошки развој, Делегацијом Европске комисије у Србији и Европским заводом за патенте, организовао је 28. априла 2009. године прославу Светског дана интелектуалне својине.

Поводом Светског дана интелектуалне својине Завод је, у складу са обавезама из

January 21st

At the first regular session in 2009, the Parliament of the Republic of Serbia adopted the Law on Amendments of the Law on Republic Administrative Fees, which is published in the Official Gazette No 5/2009 and this Law regulates new amounts of fees for documents and acts with regard to intellectual property rights (tariff numbers 105-134). The Law was enforced on January 30th, 2009.

February 2nd

The first session of the Administrative Board was held for the three year national project “Support to the Educational and Informational Centre of the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia”, which was initiated by the Office in cooperation with the European Commission and European Patent Office, and it is financed by the European Commission from the pre-accession IPA funds of the EU and the funds of the EPO.

March 2009

After construction work, lasting for several months, the modernization and redecoration of the ground floor premises of the Office have been completed and officially given the green light to be used. The reconstructed part of the building includes the Reception Desk, Clerk's Office, Foyer of the Office, offices of the Patent and Trademark Register, Dispatch facilities and new Archive in the courtyard. This whole reconstruction was financed from the funds of the Intellectual Property Office.

April 28th

The Intellectual Property Office of the Republic of Serbia, on April 28th, 2009, in cooperation with the Ministry for Science and Technological Development, Delegation of the European Commission in Serbia and the European Patent Office organized the celebration of April 26th – the World Day of Intellectual Property.

On the occasion of the World Day of Intellectual Property, the Office wanted to promote cooper-





Споразума о стабилизацији и придруживању између Републике Србије и Европске уније, желео да промовише сарадњу са Европском комисијом и Европским патентним заводом кроз реализацију IPA пројеката, чији је циљ јачање заштите интелектуалне својине.

На свечаности која је одржана у Клубу посланика, у Толстојевој 2а, у Београду говорили су госпођа Снежана Пајевић, државни секретар у Министарству за науку и технолошки развој Републике Србије, господин Пјер Дибман, представник Делегације Европске комисије у Србији, господин Паскал Фликс, представник Европског патентног завода, госпођа Бранка Тотић, директор Завода за интелектуалну својину, господин Вујо Миљевић, научни саветник Института за нуклеарне науке «Винча», господин Драги Дамјановић, председник општине Жагубица и господин Влада Тодоровић, в.д. директора пчеларске задруге „Хомолје мед”.

25. мај – 5. јун

У склопу свеукупне билатералне сарадње Завода за интелектуалну својину Републике Србије, један од приоритета је сарадња са Институтом за интелектуално власништво Босне и Херцеговине. У оквиру ове сарадње, две групе запослених из Института за интелектуално власништво Босне и Херцеговине биле су на обуци у организационим јединицама Завода у којима се води поступак за признање права патената, домаћих жигова, ознака географског порекла, као и надзор над радом организација за колективно остваривање ауторског и сродних права.

1. и 2. јун

У дводневној посети Заводу боравили су Lone Pie Kelstrup и Michael Poulsen, представници Данског завода за patente и жигове. Поред састанака с руководством Завода и запосленима из Сектора за patente и Одсека за патентну документацију и Одсека за дисеминацију информација на којима су се упознали с радом Завода, гости из Данске састали су се и с представницима Врховног суда, Вишег трговинског суда и Трговинског суда у Београду, Републичког јавног тужилаштва, Министарства унутрашњих послова и др.

ation with the European Commission and the European Patent Office by means of the implementation of the IPA project, which has the aim to strengthen intellectual property protection, in harmony with the obligations from the Stabilization and Association Agreement between the Republic of Serbia and the European Union.

The celebration took place in the Club of Representatives, in 2a Tolstojeva Street, in Belgrade and speeches were delivered by Ms. Snezana Pajevic, State Secretary in the Ministry for Science and Technological Development, Mr. Piere Dibman, representative of the Delegation of the European Commission in Serbia, Mr. Pascal Phlix, representative of the European Patent Office, Mrs. Branka Totic, Director of the Intellectual Property Office, Mr. Vujo Miljevic, Scientific Counselor of the Institute for Nuclear Sciences “Vinca”, Mr. Dragi Damjanovic, President of the municipality of Zagubica and Mr. Vlada Todorovic, Acting Director of the Association of the Producers of Honey “Homoljemed”.

May 25th – June 5th

Cooperation with the Institute for Intellectual Property of Bosnia and Herzegovina is one of the priorities in the framework of the entire bilateral cooperation of the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia. In the framework of this cooperation, two groups of employees from the Institute for Intellectual Property of Bosnia and Herzegovina were trained in the Office, in particular in the organization units where administrative procedure is conducted for the grant of rights for patents, domestic trademarks, indications of geographical origin and the supervision over the work of the organizations for collective management of copyright and related rights.

June 1st and 2nd

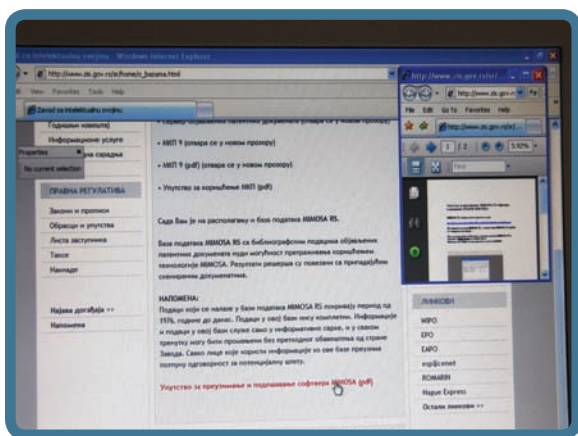
The representatives of the Danish Office for Patents and Trademarks Lone Pie Kelstrup and Michael Poulsen paid a two days visit to the Intellectual Property Office. Apart from getting acquainted with the work of the Office in the framework of the meeting with the management of the Office and the employees of the Patent Sector and Department for Patent Documentation and Dissemination of Informa-

Почетак јуна

Од јуна 2009. године на званичном сајту Завода корисницима је на располагању и база података MIMOSA rs. База података Mimosа rs с библиографским подацима објављених патентних докумената нуди могућност претраживања коришћењем технологије Mimosа. Резултати решерша су повезани с припадајућим скенираним докуменатима.

15. јун

У Палати Србије су 15. јуна 2009. године одржане Консултације за високе државне званичнике о изradi



националне стратегије интелектуалне својине. Организатори су били Завод за интелектуалну својину и Светска организација за интелектуалну својину.

Након поздравне речи господина Милоша Недељковића, државног секретара у Министарству за науку и технолошки развој Републике Србије, излагали су и одржали презентације господин Михаљ Свантнер, директор Одсека за одређене земље Европе и Азије у Светској организацији за интелектуалну својину, госпођа Бранка Тотић, директор Завода за интелектуалну својину и господин Рон Марчант, европски експерт за интелектуалну својину. Консултацијама су присуствовали и бројни високи државни службеници Републике Србије, као и руководство Завода за интелектуалну својину.

Током дискусије, учесници су се сложили о наредним корацима за израду националне стратегије интелектуалне својине и идентификовали кључне институције за сарадњу на њеној изradi, као и изразили потребу за припремом релевантног акционог плана.

15. јун

Народна скупштина Републике Србије је на Шестој седници Првог редовног заседања ратификовала следеће међународне конвенције из области индустријске својине: Закон о потврђивању Женевског

тион, the guests from Danmark also had meetings with the representatives of the Supreme Court, Higher Commercial Court and Commercial Court in Belgrade, Republic Public Prosecutor and the Ministry of the Interior, etc.

Beginning of June

From June 2009, on the official site of the Office, the users can find available the data base MIMOSA RS. Data base MIMOSA RS with the bibliographic data of the published patent documents offers the possibility to search by using the MIMOSA technology. The search results are connected with the appropriate scanned documents.

June 15th

On June 15th, 2009, in the Palace of Serbia, Consultations were held for high government officials on the elaboration of the National Strategy of intellectual property. The organizers were the Intellectual Property Office in collaboration with the World Intellectual Property Organization.

After the address of Mr. Milos Nedeljkovic Ph.D, State Secretary in the Ministry for Science and Technological Development, the addresses and presentations were given by Mr. Mihalj Svantner, Director of the Division for Certain Countries in Europe and Asia in the World Intellectual Property Organization, Mrs. Branka Totic, Director of the Intellectual Property Office and Mr. Ron Marchant, European intellectual property expert. Consultations were attended also by numerous high government officials of the Republic of Serbia and the management of the Intellectual Property Office.

During the discussion, the participants in the meeting agreed about the future steps for the elaboration of the National Strategy of intellectual property, identified key institutions for the cooperation in the elaboration of the strategy, and also expressed the need to work out the relevant action plan.

June 15th

The Parliament of the Republic of Serbia, at its Sixth Session of the First Regular Assembly ratified the following international conventions from the field of industrial property: Law on the Ratification of the Geneva Act of the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Design, Law on the Ratification of the Strasbourg Agreement Concerning the International Patent Classification and Law on the Ratification of the Vienna Agreement Establishing an International Classification of the Figurative Elements of Marks.

June 17th

On June 17th, 2009, the Minister for Science and Technological Development and Vice-President of the Government of the Republic of Serbia for European Integrations, Mr. Bozidar Djelic, with his closest collaborators, visited the Office. After the meeting with the management of the Of



акта Хашког споразума о међународној регистрацији индустријског дизајна, Закон о потврђивању Стразбуршког споразума о међународној класификацији патената и Закон о потврђивању Бечког споразума о установљењу међународне класификације фигуративних елемената жигова.

17. јун

Министар за науку и технолошки развој и потпредседник Владе Републике Србије за европске интеграције господин Божић је 17. јуна 2009. године са својим најближим сарадницима посетио Завод. После састанка с руководством Завода и тимом Националног ИРА програма, министар Ђелић се обратио свим запосленима у свечаној сали Завода. У свом дужем излагању истакао је значај заштите интелектуалне својине за економски развој Републике Србије и посебно нагласио да ће Министарство за науку и технолошки развој уложити велике напоре и средства за подстицање иновација. Привреда заснована на знању је један од најважнијих стратешких развојних циљева Републике Србије у наредном вишегодишњем периоду.

25. јун

Директива о поступању с предметима који садрже неки формалан недостатак донета је 25. јуна 2009. године.

18. јул

Закон о изменама и допунама Закона о републичким административним таксама („Службени гласник РС“, број 54/2009 од 17. јула 2009. године) ступио је на снагу 18. јула 2009. године.

4. август

На сајту Завода од 4. августа 2009. године доступна је и „Методологија Завода за поступање у области решерша и испитивања пријава патената“. Методологија се може преузети на страници „Патенти – закони и прописи“.

нице и the National IPA Program Team, he addressed all the employees in the IPO Hall for celebrations. In his long speech, Mr. Djelic emphasized the importance of intellectual property protection for the economic development of the Republic of Serbia and particularly emphasized that the Ministry for Science intended to invest great efforts and funds for the stimulation of innovation. The knowledge based economy is one of the most important strategic goals of development of the Republic of Serbia in the several years to follow.

June 25th

On June 25th, 2009, a Directive was passed how to proceed with the subject matter that contains some formal deficiency.

July 18th

On July 18th, 2009, the Law on the Amendments of the Law on the Republic Administrative Fees was enforced (“Official Gazette RS” no. 54/2009 dated July 17, 2009)

August 4th

Since August 4th, 2009, on the site of the Office, you can have access to the “Office Methodology in the Field of Search and Examination of Patent Applications”. Methodology can be downloaded over on the page “Patents- Laws and Regulations”.

September 15th and 16th

The Seminar on the Collective Management of Copyright and Related Rights was held in Belgrade, on September 15th and 16th, 2009 in the Chamber of Commerce of Serbia in the organization of the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia and the World Intellectual Property Organization (WIPO) in cooperation with the Chamber of Commerce of Serbia, International Confederation of the Associations of Authors and Composers (CISAC) and the International Federation of Reproduction Rights Organizations (IFFRO).



15. и 16. септембар

У организацији Завода за интелектуалну својину Републике Србије и Светске организације за интелектуалну својину (WIPO), а у сарадњи с Привредном комором Србије, Међународном конфедерацијом друштава аутора и композитора (CISAC) и Међународном конфедерацијом организација за остваривање права на умножавање (IFRRO), у Привредној комори Србије у Београду је 15. и 16. септембра 2009. године одржан Семинар о колективном остваривању ауторског и сродних права.

Семинар је изазвао велику пажњу јавности, тако да је присуствовало више од стотину представника домаћих колективних организација, удружења носилаца сродних права, државних институција надлежних за спровођење права интелектуалне својине, привредних комора, као и представника из Словеније и Босне и Херцеговине.

Главни циљ Семинара био је информисање јавности о решењима у новом Закону о ауторском и сродним правима и очекиваним ефектима тих новина, као и упознавање са одредбама из закона о ауторском и сродним правима земаља Европске уније и најбољом домаћом и европском праксом у овој области.

22. септембар – 1. октобар

Делегација Републике Србије присуствовала је на 47. редовном заседању скупштина држава-чланица Светске организације за интелектуалну својину, које је одржано у Женеви од 22. септембра 2009 до 1. октобра 2009. године.

Делегација Републике Србије састала се 23. септембра 2009. године с генералним директором WIPO-а господином Френсисом Геријем. Наша делегација упознала је генералног директора с настојањима Владе Републике Србије да развије културу патентирања резултата научноистраживачког рада на универзитетима у Србији. Генерални директор, који је тај процес назвао «културом иновирања», истакао је да се из искустава других земаља може видети да је то сложен задатак за чије решавање је потребно време и као пример навео Сингапур.

Господин Милош Недељковић, државни секретар у Министарству науке и технолошког развоја Републике Србије, обавестио је генералног директора WIPO-а да је у Србији 2009. године започета израда Националне стратегије за науку са амбицијом да она 2010. године обухвати и интелектуалну својину.

14. октобар

Уз подршку Светске организације за интелектуалну својину, у просторијама Завода је 14. октобра организован Округли сто о трансферу технологије и

The Seminar attracted great attention of the public, so that over one hundred representatives of domestic collective societies, associations of the holders of related rights, state institutions competent for the enforcement of intellectual property rights, and chambers of commerce attended, including also representatives from Slovenia and Bosnia and Herzegovina.

The main aim of the Seminar was informing the public about the solutions in the new Law on Copyright and Related Rights and the expected effects of those novelties, as well as getting acquainted with the provisions from the laws on copyright and related rights of the countries of the European Union and the best practice in the country and in Europe in this domain.

September 22nd – October 1st

The delegation of the Republic of Serbia attended the 47th regular session of the General Assembly of the member states of the World Intellectual Property Organization, held in Geneva from September 22nd to October 1st, 2009.

The delegation of the Republic of Serbia was received, on the 23rd of September 2009, by the Director General of WIPO, Dr. Francis Gurry. Our delegation informed the Director General about the efforts of the Government of the Republic of Serbia to develop at the Universities in Serbia the culture of patenting the results of research and development activities. The Director General named that process “the culture of innovative work” underlining that the experiences of other countries show that it is a question of a very complex undertaking that has long been implemented successfully and he gave the example of Singapore.

Mr. Milos Nedeljkovic Ph.D, State Secretary in the Ministry of Science and Technological Development of the Republic of Serbia informed the Director General of WIPO that the elaboration of a National Strategy for Science was started in 2009 in Serbia with the ambition to include the intellectual property subject matter in 2010.

October 14th

With the support of the World Intellectual Property Organization, in the premises of the Office, on October 14th, the Round Table on the Transfer of Technology and Intellectual Property Management at the Faculties and R&D Institutions was organized.

Hagit Messer Yaron, Dean of the Faculty of Electronics from Tel Aviv and world class expert of high reputation, held lectures on the following topics: “Technology Transfer Practice in Israel”, “Responsible Technology Transfer Centre” and “Property and the Right to Utilize the Results of Government Financed Research”.

управљању интелектуалном својином на факултетима и научноистраживачким институцијама.

Госпођа Хагит Месер-Јарон, декан Електротехничког факултета из Тел Авива и угледни светски стручњак, одржала је предавања под називом: „Пракса трансфера технологије у Израелу“, „Одговорни Центар за трансфер технологије“ и „Својина и право коришћења резултата истраживања финансираних из државних фондова“.

Овом веома значајном догађају присуствовали су гости из Министарства за науку и технолошки развој Републике Србије, Привредне коморе Србије, као и представници многих института, факултета и јавних установа.

12 - 15.октобар

Двадесет трећи међународни фестивал иновација, знања и стваралаштва „Тесла фест 2009“ одржан је од 12. до 15. октобра у Новом Саду. Изложбу је отворио помоћник републичког министра за науку и технолошки развој др Радосав Церовић.

Завод је по традицији имао свој штанд, на коме су стручњаци из области патената пружали правну и другу стручну помоћ проналазачима, док су заинтересованим лицима биле доступне и „онлајн“ базе података. Такође, Завод је одржао округли сто о новинама у области жигова, као и о аспектима комерцијализације интелектуалне својине.

Гост „Тесла феста“ био је и господин Михаљ Свантнер, директор Сектора за одређене државе Европе и Азије у Светској организацији за интелектуалну својину. Он је овом приликом најбољем проналазачу уручио награду WIPO, која се састоји од медаље и уверења које је потписао генерални директор ове институције.

29. октобар

У Зрењанину је 29. октобра одржана Девета конференција квалитета у региону под називом „Унапређење пословних процеса – квалитетом против кризе“ у организацији Одбора за квалитет Привредне коморе Зрењанин. Представник Завода је одржао предавање под називом «Значај заштите знака производа, дизајна и географске ознаке покрета».

This very important topic was attended by the guests from the Ministry for Science and Technological Development, Chamber of Commerce of Serbia and numerous institutes, faculties and several public institutions.

October 12th – 15th

The 23rd International Festival of Innovations, Knowledge and Creativity “Tesla Fest” was held from October 12th – 15th, 2009 in Novi Sad. The exhibition was opened by the Assistant of the Republic Minister for Science and Technological Development Mr. Radosav Cerovic, PhD.

The Intellectual Property Office traditionally held its stall where the patent experts gave legal and other expert assistance to the inventors, while the on –line

data bases were available to the interested parties. Also, the Office held a round table where the novelties in the field of trademarks, as well as aspects of commercializing intellectual property rights were discussed.

The guest of Tesla Fest was also Mr. Michael Svantner, Director of the Division for Certain Countries in Europe and Asia from the World Intellectual Property Organization. On this occasion, he handed over to the best inventor the award of the World Intellectual Property Organization, consisting of a medal and certificate signed by the Director of that organization.

October 29th

The ninth regional conference about quality under a title “Improvement of Business Processes – Quality against Crisis” was held in Zrenjanin on October 29th, 2009 in the organization of the Board for Quality of the Chamber of Commerce of Zrenjanin. The representative of the Office held a lecture under a title “Importance of the Protection of Distinctive Signs, Designs and Indications of Geographical Origin of Products”.



15. новембар

Завод за интелектуалну својину је 15. новембра 2009. године прославио 89. рођендан. У периоду између два рођендана пословање Завода окарактерисале су бројне успешно окончане активности, нарочито на подручју модернизације законодавног оквира у области интелектуалне својине. Такође, основан је и Едукативно–информативни центар, који ће својим



радом, почев од половине 2010. године, допринети да услуге које Завод пружа у области подршке привредном развоју добију нову димензију.

16 – 20. новембар

У периоду од 16. до 20. новембра 2009. године руководство Завода за интелектуалну својину било је у радној посети Данском заводу за патенте и жигове.

Представници нашег завода упознали су се са организационом структуром Данског завода за патенте и жигове. Том приликом размотрене су и нове тенденције у области интелектуалне својине, договорене су активности у наредном периоду, а руководиоци оба завода разменили су и бројна веома значајна искуства, посебно у области нових услуга намењених привреди и осталим корисницима система интелектуалне својине. Представници Завода посетили су и друге значајне институције које се баве интелектуалном својином, као што су данска министарства културе и науке.

28. новембар – 1. децембар

Београдски сајам је и ове године био домаћин Осмог међународног сајма предузетништва „Бизнис база“, који је, у организацији Републичке агенције за развој малих и средњих предузећа и предузетништва, одржан у периоду од 28. новембра до 1. децембра. На сајму је традиционално учествовао и Завод за интелектуалну својину.

November 15th

On November 15th, 2009 the Intellectual Property Office celebrated its 89th anniversary. In the period between two anniversaries, the business of the Office was characterized by numerous successfully finalized activities, in particular in the domain of modernization of the legal framework in the field of intellectual property, and the Education and Information Centre has been founded which will provide services, from the second half of 2010, that will give new dimension to the already existing services that the Office provides in the area of support to the economic development of the country.

November 16th – 20th

In the period from November 16th to 20th, 2009, the management of the Intellectual Property Office paid a study visit to the Danish Office for Patents and Trademarks. The representatives of our Office got acquainted with the IPO organizational structure of their hosts, discussed the new tendencies in the field of intellectual property, agreed about activities for the following period, and the managers of both offices exchanged also opinions about numerous very important experiences, in particular in the field of new services intended for economy and other users of the intellectual property system. During their stay in Denmark, the representatives of the Office visited also other important institutions engaged in intellectual property subject matter, like the Danish ministries of culture and science.

November 28th – December 1st

Belgrade Fair was again this year the host of the Eight International Fair of Entrepreneurship “Business Base” which was held in the organization of the Republic Agency for the Development of Small and Medium Size Enterprises and Entrepreneurship in the period from November 28th to December 1st, 2009. The Intellectual Property Office was traditionally represented at the Fair.

The Fair was opened by the Minister of Economy in the Government of Serbia, Mr. Mladjan Dinkic, who underlined the great importance of this Fair, evaluating that the small and medium size enterprises represent the most vital part of Serbian economy and that they represent even 99 percent of the private sector. During his visit to the stall of the Intellectual Property Office, Mr. Dinkic commended the work of our institution and underlined the importance of the sector of small and medium size enterprises for economic development.

Сајам је отворио министар економије и регионалног развоја у Влади Србије господин Млађан Динкић, који је истакао велику важност одржавања овог сајма, оценивши да мала и средња предузећа представљају највитаљнији део српске економије и чине чак 99 процената приватног сектора. Приликом посете штанду Завода за интелектуалну својину, министар Динкић похвалио је рад наше институције и нагласио њен значај за развој сектора малих и средњих предузећа.

На сајму су обрађене различите теме које су се односиле на значај интелектуалне својине, лидерство на тржишту, еко-пословање, информациона решења, као и подршку младим предузетницима. Стручњаци Завода су све време трајања сајма пружали савете и помоћ из области интелектуалне својине, а у склопу програма сајма одржано је и предавање о значају интелектуалне својине за конкурентност предузећа.

30. новембар – 2. децембар

У периоду од 30. новембра до 2. децембра 2009. године, у склопу пројекта Националног IPA програма оснивања Едукативно-информативног центра, руководство Завода за интелектуалну својину посетило је своје колеге у Словеначком заводу за интелектуалну својину ради упознавања са искуствима Словеније у области трансфера технологије и комерцијализације резултата истраживања.

Руководиоци два завода посетили су и Канцеларију за трансфер технологије у оквиру Универзитета у Љубљани и упознали се са искуствима ове институције, чији су примарни циљеви развој свести о интелектуалној својини у Словенији и пружање подршке сарадњи између предузећа и факултета.

11. децембар

Народна скупштина Републике Србије на својој редовној седници одржаној 11. децембра 2009. године усвојила је нове законе из области заштите интелектуалне својине. Усвојени су Закон о ауторском и сродним правима, Закон о жиговима, Закон о правној заштити индустријског дизајна и Закон о правној заштити индустријског дизајна и Закон о заштити топографија интегрисаних кола. Ови нови закони објављени су 16. децембра у „Службеном гласнику РС“, број 104/2009, а ступили су на снагу 24. децембра 2009. године. заштити топографија интегрисаних кола. Ови нови закони објављени су 16. децембра у „Службеном гласнику РС“, број 104/2009, а ступили су на снагу 24. децембра 2009. године.



Different topics were elaborated at the Fair, referring to the importance of intellectual property, leadership in the market, eco-business, information solutions as well as support to the young entrepreneurs. The experts from the Office, during the whole duration of the Fair, gave counseling and assistance in the field of intellectual property, in the framework of the program of the Fair and a lecture was held on the importance of intellectual property for the competitiveness of the companies.

November 30th – December 2nd

In the framework of the project of a National IPA program to establish the Education and Information Centre, and with the aim to get acquainted with the experience of Slovenia in the field of technology transfer and commercialization of the results of research work, in the period from November 30th to December 2nd, 2009, the management of the Intellectual Property Office visited their colleagues in the Slovenian Intellectual Property Office.

The managements of the two offices visited the Bureau for the Transfer of Technology, situated in the framework of the University in Ljubljana and got to know the experience of this institution, whose primary goals are the awareness raising with regard to intellectual property development in Slovenia and the providing of support to increase cooperation between the economy and the faculties.

December 11th

The Parliament of the Republic of Serbia adopted at its regular session on December 11th, 2009 new laws from the field of intellectual property protection. The Law on Copyright and Related Rights, The Law on Trademarks, The Law on the Legal Protection of Industrial Designs and The Law on the Protection of Topographies of Integrated Circuits were adopted. These new laws were published in the "Official Gazette RS" No 104/2009 dated December 16th and enforced on December 24th, 2009.

Сектор за патенте

Сектор за патенте у свом саставу има три организационе јединице: Одсек за правна питања патената и два инжењерска одељења - Одељење за хемију и хемијску технологију и Одељење за машинство, електротехнику и општу технику.

Основна делатност Сектора за патенте је признавање заштите проналазака патентом, малим патентом и правом на топографију интегрисаних кола на основу спроведеног управног поступка и суштинског испитивања поднетих пријава за заштиту проналазака, као и праћење и администрирање одређених међународних конвенција које се односе на заштиту проналазака: Уговора о сарадњи у области патената (Patent Cooperation Treaty-PCT) и Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Европске патентне организације о сарадњи у области патената (Споразум о сарадњи и проширењу), представљање Републике Србије и заступање њених интереса у специјализованим међународним организацијама за заштиту патената и информативно-образовни послови у области заштите проналазака. У Сектору се прате и међународне конвенције из области патената и топографија интегрисаних кола и припремају измене домаћих прописа ради њиховог усклађивања са обавезујућим међународним прописима. У току 2009. године у Сектору су праћени и прописи Европске уније ради усклађивања домаћих прописа с прописима Европске уније.

Рад Сектора за патенте у 2009. години обележило је: усавршавање софтверског система IPAS, уведен

The Patent Sector

The Patent Sector has in its framework three organization units: Department for Legal Issues of Patents and two engineering units Department for Chemistry and Chemical Technology and Department for Machine Engineering, Electronics and General Technology.

The basic activity of the Patent Sector is the grant of protection for inventions in the form of patent, petty patent or topography of integrated circuits on the basis of the conducted administrative procedure and substantive examination of the applications filed for the protection of inventions, as well as the follow up and administration of the certain international conventions referring to the protection of inventions: Patent Cooperation Treaty-PCT and Agreement between the Federal Government of the Federal Republic of Yugoslavia and the European Patent Organization on Cooperation in the Field of Patents (Cooperation and Extension Agreement), and also the presentation and representation of interests of the Republic of Serbia in the specialized international organizations for the protection of patents along with the information and education tasks in the field of the protection of inventions. The Sector is in charge of the studying of the international conventions from the field of patents and topographies of integrated circuits and it also prepares the amendments of the Serbian legislation for the purpose of its harmonization with the bounding international regulations. In the course of 2009, the activities of the Sector included the follow up of the EU regulations for the sake of norm setting activities implying the harmonization of domestic regulations with the EU legislation.



је EPOQUEnet програм и завршена је basic EPOQUE обука, rad на законима и rad по пријавама.

Током 2009. године интензиван је rad на усавањању IPAS-а, система за администрацију пријава, кроз успешну сарадњу Сектора за патенте и Сектора за информационе услуге. У фебруару 2009. године настављено је обучавање запослених у Сектору за патенте за rad у IPAS-у ради искоришћавања свих потенцијалних могућности овог система за потребе вођења управног поступка по пријавама. Сви службеници су формирали тзв. Delivery листе патентних пријава, чиме је омогућено праћење предмета између организационих јединица Сектора, као и појединих службеника у току управног поступка при раду с пријавама. У јуну 2009. године отпочело је преузимање поднесака путем Delivery листа из Одељења за регистре. Упутство о уносу библиографских података у IPAS базу у складу са WIPO стандардима сачињено је у јулу 2009. године, и одмах је започела његова примена. Примена стандардног уношења података је веома значајна за унапређење рада и рационализацију времена потребног за верификацију података у поменутој бази.

У октобру 2009. године извршена је аутоматизација позива за таксе за појединце, тако да се сви потребни подаци аутоматски преузимају из IPAS базе у образац позива за таксе.

Ради побољшања квалитета рада на претраживању и испитивању патентних пријава, у току 2009-те године у оквиру Завода обезбеђен је приступ EPOQUEnet-у, који представља изузетно ефикасан систем за професионално претраживање патентних и непатентних база података екстерног или интерног типа. Овај програм је настао у оквиру заједничког пројекта ЕПО-а (Европске патентне организације) и Derwent-а, а конципиран је тако да се, преко јединственог командног језика, кроз један упит врши претрага више база података и тиме на најоптималнији начин задовоље високи критеријуми претраживања. Будући да је реч о сложеном систему, на самом почетку рада било је неопходно спровести основну обуку патентних инжењера. Обуку прве групе полазника одржао је предавач из ЕПО-а, господин Tobias Kosicki, у пери-

The activities of the Patent Sector in 2009 were marked by the improvement of the IPAS software system, the introduction of the EPOQUEnet program and the finalization of the basic EPOQUE training, as well as the legislative activities and the regular administrative processing of the applications.

In the course of 2009, we have therefore intensified the activities for the improvement of the IPAS, system for administration of applications implying the more intensive cooperation of the Patent Sector and the Information Services Sector. In February 2009, we continued with the expert training of the employees of the Patent Sector for the successful utilization of IPAS with the aim to take advantage of all theoretical possibilities of this system with regard to the needs of successful processing of the administrative procedure initiated by patent applications. We have established so called Delivery Lists of patent applications involving all the employees, which enabled the follow up of the file as it moves between the organization units of the Sector and between particular experts in the course of the administrative procedure regarding the activities of file processing. Starting from June 2009, we have initiated taking charge of the filings from the Registry Department by means of the Delivery Lists. In July 2009, the Manual on the Entry of Bibliographic Data into IPAS, data base made according to WIPO standards, has been written, and its immediate application followed. The implementation of the standard entry of data is very significant for the improvement of operations and rationalization of time needed for the verification of data in the mentioned data base.

In October 2009, we have computerized the charging of fees for the natural persons, so that all the necessary data are automatically taken from the IPAS data base and downloaded to fill in the forms of reminders to pay fees.

For the sake of improving the work quality on the search and examination of patent applications, in the framework of the Office, in the course of 2009, access has been secured to EPOQUEnet, which represents a particularly efficient system for the professional search of patent and non patent data bases of external or internal kind. This program was created in the framework of the joint project of EPO (European Patent Organization) and Derwent, designed to enable, through unified command language and one query, to search more data bases satisfying thus the highest criteria of search in the most optimal manner. Having in mind that it is a very complex system, at the very beginning, it was necessary to conduct the basic training of the patent engineers. The training for the first group of experts was conducted by the lecturer from EPO, Mr. Tobias Kosicki, in the period May 25th - 28th, 2009, and the training for the other four groups of engineers was conducted in a serial till the end of 2009, by the experts of the Patent Sector themselves.

оду од 25. до 28. маја 2009. године, а обуку преостале четири групе сукцесивно су до краја 2009. године спроводили стручњаци из Сектора за патенте.

У периоду од 14. до 17. децембра 2009. године одржана је и напредна EPOQUEnet обука: "EPOQUEnet advanced training", коју је за прву групу полазника одржао господин Beauce Gaetan из ЕПО-а.

Пристап и могућност свакодневне употребе EPOQUEnet програма у оквиру рада на патентним пријавама представља велики корак у повећању ефикасности и квалитета обављеног посла. Осим тога, овако савремен програм, који је незаменљив као средство за рад у оквиру ЕПО-а, свакако сврстава Завод за интелектуалну својину Републике Србије у ред институција које прате савремене трендове развоја.

Упоређујући број укупно окончаних предмета у Сектору за патенте за 2009. годину (1.653), с бројем окончаних предмета у 2008. години (1.063), може се констатовати да је, након веома напорног периода имплементације IPAS система у току 2008. године, продуктивност у 2009. години за око 55 % већа него у 2008. години.

Укупан број поднетих пријава за заштиту проналазака

Током 2009. године Заводу је поднето 4.618 пријава патената, што је за 1.482 пријаве, односно за 24% мање него претходне године.

Заштита малих патената затражена је у 105 пријава, што је за 32 пријаве, односно око 23% мање него претходне године.

Пријаве патената и малих патената и захтеви за регистрацију проширеног европског патената

Заводу је директно поднето 320 пријава, од чега је путем РСТ уговора поднето 40 пријава, а путем Споразума о сарадњи и проширењу - 4.258 пријава.

Домаћи подносиоци су поднели 299 пријава, што је око 6,5% од укупног броја поднетих пријава патената. Страни подносиоци поднели су 4.319 пријава патената, што је око 93,5% од укупног броја поднетих пријава патената. У поређењу с претходном годином, број пријава домаћих подносилаца је мањи за 87 пријава, односно за око 22%.

Заводу је као примаоцу поднето и 27 домаћих РСТ пријава које је он обрадио и проследио Међународном бироу WIPO, што је за 11 пријава, односно за око 29% мање него претходне године.

Advanced training for EPOQUEnet was also held in the period December 14th - 17th, 2009. The initial group of experts was trained by Mr. Beauce Gaetan, from EPO.

Access and possibility of everyday use of EPOQUEnet program in the framework of activities on processing patent applications, represents a large step forward in the increase of efficiency and quality of the work performed. Apart from that, having a program this modern, which is indispensable as a tool for work inside the EPO, clearly places the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia into the rank of institutions which follow the trends of modern development.

By comparing the total number of the final decisions concerning the files in the Patent Sector for 2009 (1653) with the number of final decisions taken in 2008 (1063), we can ascertain that after a very tiring period of implementation of the IPAS system in the course of 2008, the productivity in 2009 raised for about 55% in comparison to 2008.

Total Number of Applications Filed for the Protection of Inventions

In the course of 2009, 4618 patent applications were filed in the Office, which is for 1482 applications, i.e. 24% less applications than in the previous year.

The protection of invention by petty patent has been requested for 105 applications, which is for 32 applications, or 23% less than in the previous year.

Applications of Patents and Petty Patents and Requests for the Registration of Extended European Patent

A number of 320 applications were filed directly in the Office, 40 applications were filed by means of the PCT route and 4258 applications were filed on the basis of Cooperation and Extension Agreement.

From the total number of patent applications filed, domestic applicants filed 299 applications which represent around 6.5% from the total number of filed patent applications. Foreign applicants filed 4319 patent applications, which represent around 93.5% of the total number of filed patent applications. In comparison to the previous year, there are 87 applications of domestic applicants less than in the previous year, which represents a decrease of 22%.

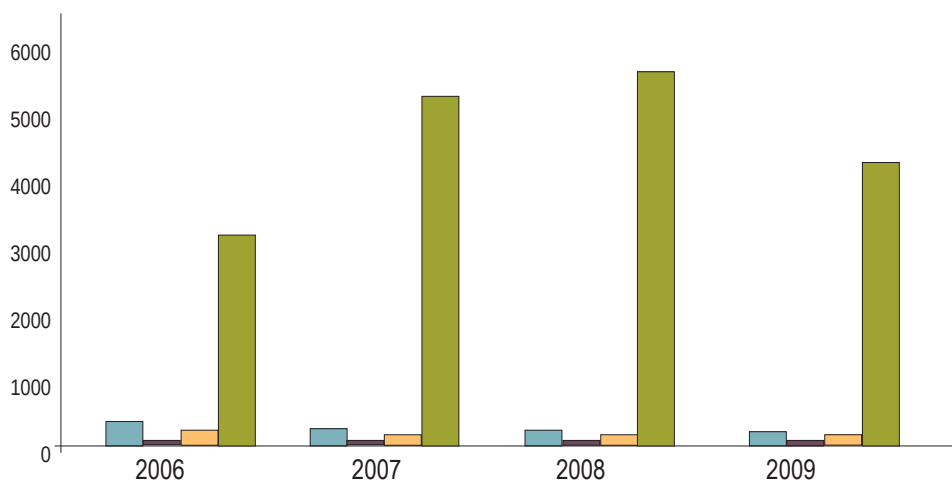
The IPO as the Receiving Office also accepted 27 domestic PCT applications, which the Office processed and directed to the International Bureau of WIPO, which is for 11 applications less than in the previous year and indicates a decrease of 29%.

Пријаве патената од 2006. до 2009. године
Patent Applications from the year 2006 to 2009

Година / Year		2006	2007	2008	2009	2008 / 2009
Националне пријаве <i>National applications</i> ¹	Пријаве домаћих подносилаца <i>Applications of domestic applicants</i>	431	388	386	299	-87
	Пријаве страних подносилаца поднете директно Заводу <i>Applications of foreign applicants filed directly in the Office</i>	27	20	16	21	+5
Међународне пријаве <i>International applications</i> ²	РСТ пријаве у националној фази <i>PCT applications in the national phase</i>	246	55	73	40	-33
	Проширене пријаве европског патента <i>Extended applications of the European patent</i>	3.246	5.372	5.625	4.258	-1.367
Укупан број пријава патената <i>Total number of patent applications</i>		3.950	5.835	6.100	4.618	-1.482

1 Поднете непосредно Заводу *Filed directly in the Office*

2 Поднете путем РСТ уговора и Споразума о сарадњи и проширењу
Filed by means of the PCT Agreement and Cooperation and Extension Agreement



- Пријаве домаћих подносилаца *Applications of domestic applicants*
- Пријаве страних подносилаца поднете директно Заводу *Applications of foreign applicants filed directly in the Office*
- РСТ пријаве у националној фази *PCT applications in the national phase*
- Проширене пријаве европског патента *Extended applications of the European patent*

Заводу је у току 2009. године поднето 218 захтева за упис проширеног европског патента у регистар патената, што је за 70 захтева, односно око 47% више него претходне године.

In the course of 2009, 218 requests were filed in the Office for the entry of the extended European patent in the Register of Patents, which is the increase of around 47% in comparison to the previous year.

Број захтева за упис проширеног европског патента у регистар патената од 2006. до 2009. године
Number of requests for the entry of extended European patent into the Register of Patents from 2006 to 2009

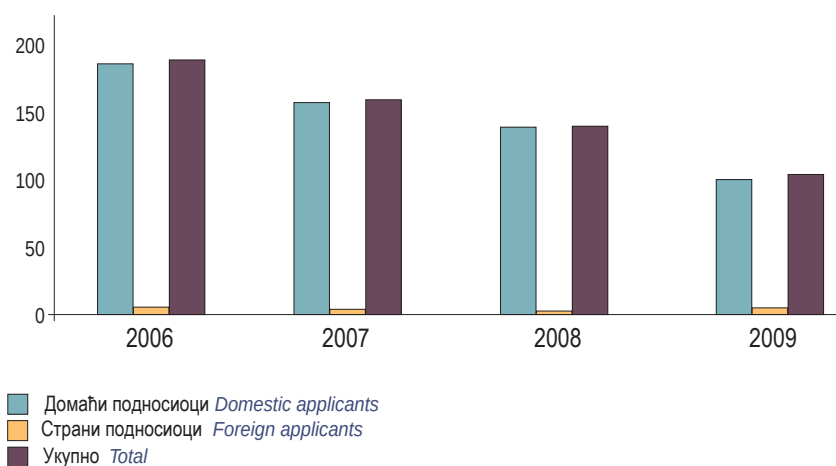
Година / Year	2006	2007	2008	2009	2008 / 2009
Број захтева <i>Number of requests</i>	2	53	148	218	+70

Заводу је директно поднето и 105 пријава малих патената, што је за 32 пријаве малог патента, односно 23,4 % мање него претходне године.

105 petty patent applications were filed directly in the Office, which represents a decrease of 32 petty patent applications, or 23.4% less than in the previous year.

Пријаве малих патената од 2006. до 2009. године
Petty patent applications from 2006 to 2009

Година Year	2006	2007	2008	2009	2008 / 2009
Домаћи подносилац <i>Domestic applicants</i>	185	155	136	101	-35
Страни подносилац <i>Foreign applicants</i>	4	3	1	4	+3
Укупно <i>Total</i>	189	158	137	105	-32



Регистрована права – патенти и мали патенти

Током 2009. године регистрована су укупно 403 патента, што је за 109 регистрованих патената, односно око 37% више него у претходној години. У Регистар патената уписано је 46 проширених европских патената који су укључени у укупан број регистрованих патената.

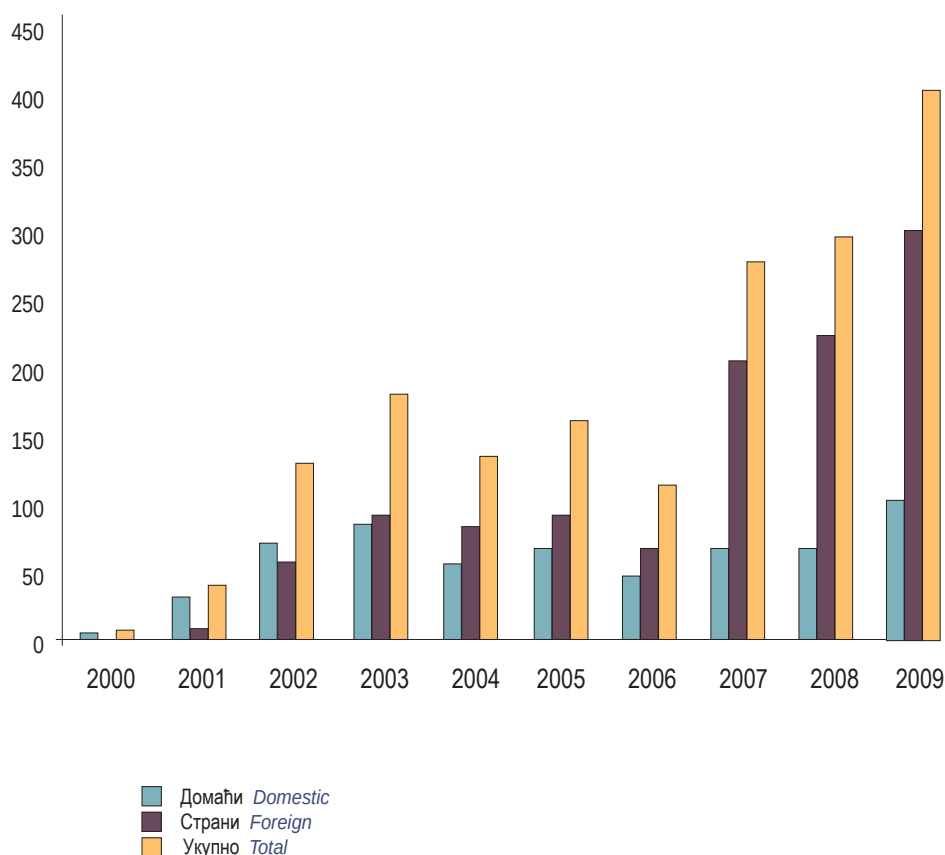
Granted rights – Patents and Petty Patents

In the course of 2009, 403 patents were registered which represents the increase for 109 granted patents or 37% in comparison to the previous year. 46 extended European patents were entered in the Register of patents, which were included in the number of registered patents.

Регистровани патенти од 2000. до 2009. године <i>Granted patents from the year 2000 to 2009</i>										
	2000.	2001.	2002.	2003.	2004.	2005.	2006.	2007.	2008.	2009.*
Домаћи <i>Domestic</i>	3	31	73	86	55	68	46	71	70	103
Страни <i>Foreign</i>	0	11	58	93	81	92	70	207	224	300
Укупно <i>Total</i>	3	42	131	179	136	160	116	278	294	403

* у 2009. години започета је регистрација проширених европских патената чији број је приказан под страним регистрованим патентима

* In 2009, we started the registration of extended European patents included in the number of foreign registered patents



Током 2009. године регистровано је 86 малих патената, што је за два регистрована мала патената, односно 2,4% више него у претходној години.

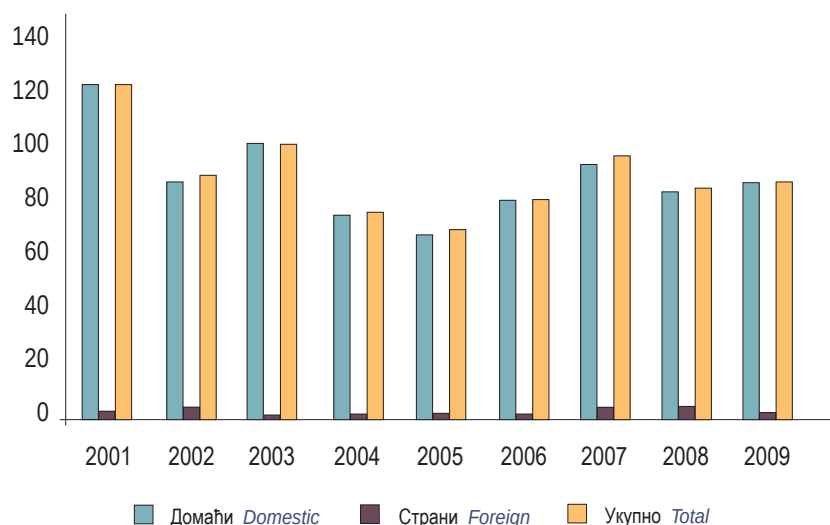
У Републици Србији 31. децембра 2009. године на снази је било укупно 1.229 патената и 253 мала патената.

Укупан број пријава по свим основима по којима је у Сектору за patente окончан управни поступак у 2009. години износи 1.653. Решено је 590 пријава више, што је за 55% више у поређењу с претходном годином.

In the course of 2009, 86 petty patents have been registered, which represents an increase for 2 registered petty patents or 2.4% more than in the previous year. On December 31st, 2009, in the Republic of Serbia, a total of 1229 patents and 253 petty patents were in force.

The total number of applications with regard to which final decision was taken in the administrative procedure amounts to 1653 in the Patent Sector. That represents an increase of 590 patent applications or 55% in comparison to the previous year.

Регистровани мали патенти од 2001. до 2009. године Registered petty patents from the year 2001 to 2009									
Подносилац пријаве <i>Applicant</i>	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Домаћи <i>Domestic</i>	121	86	100	74	67	79	93	81	86
Страни <i>Foreign</i>	1	3	0	1	2	1	3	3	0
Укупно <i>Total</i>	122	89	100	75	69	80	96	84	86



Позитивно је решена 561 пријава патента и малог патента, што је 34% свих решених пријава. За 1.092 пријаве патента и малог патента, односно 66% свих решених пријава, поступак је завршен одбијањем, одбацивањем или напуштањем. У последњих 10 година ово је највећи број признавања патената у коначним одлукама које су донете у вези с пријавама патената.

Affirmative final decision was reached for 561 applications of patents and petty patents, which is 34% of all final decisions taken. For 1092 patent and petty patent applications, which represent 66% of all final decisions, the procedure ended with a refusal, rejection or abandonment. In the last 10 years, this is the highest number of grants in final decisions concerning patent applications.

Структура окончања пријава за патенте за 2008. и 2009. годину The structure of final decisions regarding patent applications for the year 2008 and 2009						
Структура окончања <i>Structure of final decisions</i>	Пријаве патената <i>Patent applications</i>		Пријаве малих патената <i>Petty patent applications</i>		Укупно <i>Total</i>	
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
Позитивно окончање <i>Positive outcome</i>	292	485	91	76	383	561
Негативно окончање <i>Negative outcome</i>	663	1.060	17	32	680	1.092
Укупно / <i>Total</i>	955	1.545	108	108	1.063	1.653

Укупан број решених предмета у Одсеку за правна питања патената у 2009. години износио је 1.036, што је за 403 предмета, односно 63.7% више него претходне године.

Total number of final decisions in the Department for Legal Issues of Patents in 2009 amounted to 1036, which is an increase for 403 or 63.7% in comparison to the previous year.

<i>Број укупно окончаних предмета у Сектору</i> <i>Number of final decisions in the Sector</i>	2008	2009
<i>Инжењерска одељења</i> <i>Engineering departments</i>	430	617
<i>Одсек за правна питања патената</i> <i>Legal issues of patents</i>	633	1.036
<i>Укупно / Total</i>	1.063	1.653

Остале активности

У 2009. години у Сектору за патенте је, осим 1.653 решене пријаве, од значајних послова урађено и следеће: 269 закључака о објави пријава патента, 344 резултата формалног испитивања пријава, 733 резултата суштинског испитивања пријава, 364 класификације пријава, 714 решерша по пријавама патената, 240 закључака за продужење рока, 11 закључака о претварању пријава малог патента у пријаву патента и обрнуто, 46 решења о упису проширеног европског патента у регистар патената, 3.239 закључака о позиву за плаћање годишњих такса, трошкова и заосталих такса, 385 решења о престанку права по сили закона, 137 закључака о упису/брисању супријавиоца проналазача, подносиоца и заједничког представника и промени адресе, 14 решења о промени назива, 30 решења о преносу права, 18 одговора на тужбу у управном спору, 4 решења и закључка поводом предлога за оглашавање ништавим, 17 закључака о повраћају у пређашње стање, 77 уверења о праву првенства, 217 уверења у вези с правима о којима се води службена евиденција, 168 дописа и правних мишљења и 1.138 разних других закључака.

У Сектору за патенте у 2009. години урађено је укупно 11.224 акта.

Почетком августа 2009. године Методологија завода за поступање у области решерша и испитивања пријава патената постављена је на сајт Завода и постала је обавезујућа за све државне службенике који у Заводу за интелектуалну својину обављају послове претраживања стања технике и испитивања пријава патената.

У новембру 2009. године завршена је стручно-правна редактура Конвенције о европском патенту.

Other Activities

In 2009, in the Patent Sector, apart from the 1653 final decisions passed, the following important tasks were concluded: there were 269 decisions on the publication of patent applications, 344 results of the formal examination of the application, 733 results of the substantive examination of applications, 364 classifications of applications, 714 searches of patent applications, 240 decisions for the extension of time limit, 11 decisions on the conversion of petty patent application into patent application and vice versa, 46 decisions on the entry of the extended European patent into the Register of Patents, 3239 decisions on the invitation to pay annual fees, expenses and overdue fees, 385 decisions on the termination of right ex officio, 137 decisions to enter or delete in the Register co-applicant of the inventor, applicant and joint representative and the change of address, 14 decisions on the change of title, 30 decisions on the transfer of rights, 18 responses to the legal suit in the administrative procedure, 4 decisions regarding the proposal to declare null and void, 17 decisions on the reinstitutio in integro, 77 decisions concerning priority right certificates, 217 certificates regarding rights contained in the official records, 168 communications and legal opinions and 1138 different other decisions.

In the course of 2009, in the Patent Sector, a total of 11,224 legal formal documents were produced.

At the beginning of August 2009, the Methodology of the IPO regulating the administrative procedure in the field of search and examination of patent applications has been placed on the web site of the Office and it became binding for all government employees in the Intellectual Property Office in charge of the tasks involving state of the art search and examination of patent applications.

In November 2009, expert legal revision of the Serbian translation of the European Patent Convention was completed.

ЗНАЦИ РАЗЛИКОВАЊА

DISTINCTIVE SIGNS

Заштита знакова разликовања

Сектор за знаке разликовања састоји се од следећих организационих јединица: Одељења за жигове, Одсека за међународне жигове и Групе за дизајн и ознаке географског порекла.

У 2009. години Заводу је поднето 9.697 пријава знакова разликовања: 7.509 пријава жигова, 153 националне пријаве дизајна (са укупно 232 пријављена дизајна), две пријаве за установљење ознаке географског порекла и једна пријава за признање статуса овлашћеног корисника ознаке географског порекла.

ЖИГОВИ

Пријаве жигова

У току 2009. године у Србији је поднето укупно 7.509 пријава жигова: 5.422 међународне и 2.087 националних. Домаћи подносиоци поднели су 1.376 пријава жигова. Страни подносиоци поднели су 7.469 пријава жигова, од чега су 5.422 поднете на основу Мадридског аранжмана о међународном регистровању жигова и Мадридског протокола (у даљем тексту: Мадридски систем), а 711 непосредно Заводу за интелектуалну својину.

У 2009. години највећи број пријава жигова – 276, које су страни подносиоци поднели непосредно Заводу, поднето је из Сједињених Америчких Држава. Иза њих следе јапански подносиоци са поднетих 48 пријава, македонски са 39, швајцарски са 37, хрватски са 31, британски са 28, немачки са 26, словеначки са 17, холандски са 16, француски са 15 и грчки са 12 пријава.



Protection of Distinctive Signs

Sector for Distinctive Signs consists of the following organization units: Department for Trademarks, Division for International Trademarks and Group for Designs and Indications of Geographical Origin.

In 2009, 9697 applications of distinctive signs were filed in the Office: 7509 trademark applications, 153 national design applications (with the total of 232 designs applied for), 2 applications for the establishment of the indication of geographical origin and 1 application for the recognition of a status of the authorized user of the indication of geographical origin.

TRADEMARKS

Trademark Applications

In 2009, 7509 trademarks were filed in Serbia: 5422 international trademarks and 2087 national trademarks. Domestic applicants filed 1376 trademark applications. Foreign applicants filed 7469 trademark applications, including 5422 filed on the basis of the Madrid Agreement on the International Registration of Trademarks and Madrid Protocol (henceforward: Madrid system), and 711 directly in the Intellectual Property Office.

In 2009, the highest number of the trademark applications that the foreign applicants filed directly in the Office comes from the United States of America – 276. Right behind them are the Japanese applicants that filed 48 applications, the Macedonians with 39 applications, the Swiss with 37 applications, the Croats have filed 31 applications, the British 28 applications, the German 26 applications, the Slovenian 17 applications, the Dutch 16 applications, the French 15 applications, and the Greek have filed 12 applications.

Структура пријављених жигова од 1998. до 2009. године
Structure of the trademark applications from 1998 to 2009.

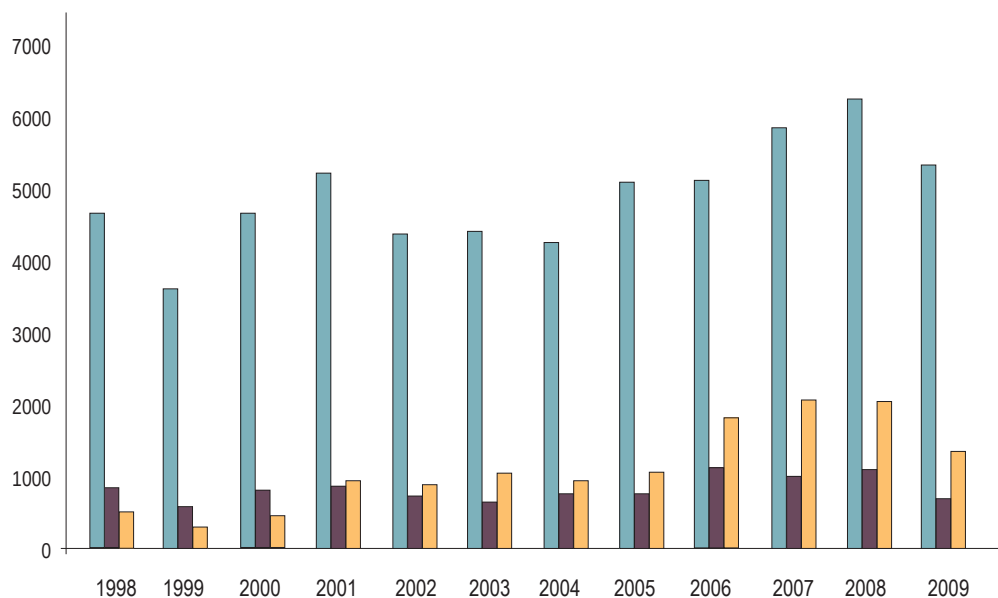
Година <i>Year</i>	Међународне пријаве ¹ <i>International applications</i>	Националне пријаве ² <i>National applications</i>		Укупно <i>Total</i>
		Страни подносиоци <i>Foreign applicants</i>	Домаћи подносиоци <i>Domestic applicants</i>	
1998	4.668	866	529	6.063
1999	3.682	587	310	4.579
2000	4.726	827	462	6.015
2001	5.319	891	971	7.181
2002	4.456	738	923	6.125
2003	4.480	663	1.077	6.220
2004	4.334	774	966	6.074
2005	5.175	772	1.089	7.036
2006	5.211	1.151	1.861	8.223
2007	5.754	1.023	2.112	8.889
2008	6.358	1.111	2.067	9.536
2009	5.422	711	1.376	7.509

1 Поднете преко Међународног бироа у Женеви

1 Filed through the International Bureau in Geneva

2 Поднете непосредно Заводу

2 Filed to Office directly



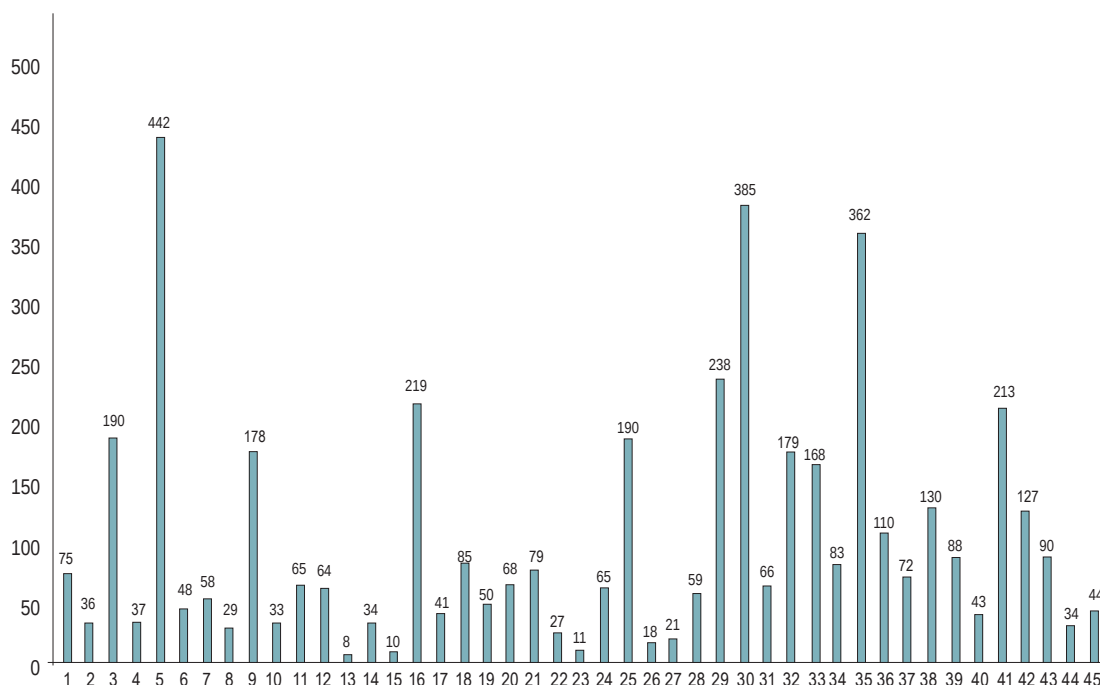
■ Међународне пријаве *International applications*

■ Националне пријаве - Страни подносиоци *National applications - Foreign applicants*

■ Националне пријаве - Домаћи подносиоци *National applications - Domestic applicants*

У наредном графикону дата је процентуална заступљеност класа „Ничанске класификације” у поређењу са укупним бројем од 2.087 националних пријава жигова у 2009. години

In the following chart there is a representation (in per cent) of the classes of the Nice Classification in relation to the total number of national trademark applications in 2009. A total of 2,087 national trademark applications were filed in 2009.



Најзаступљенији су фармацеутски производи (класа 5), прехранбени производи (класа 30), пословне услуге и услуге у вези с прометом робе (класа 35), прехранбени производи животињског и биљног порекла (класа 29), канцеларијски производи и производи од хартије (класа 16), услуге образовања и забаве (класа 41), козметички производи (класа 3), одећа и обућа (класа 25), пиво и безалкохолна пића (класа 32), електрични и електронски апарати и инструменти (класа 9), алкохолна пића (класа 33), телекомуникационе услуге (класа 38) и интелектуалне услуге (класа 42).

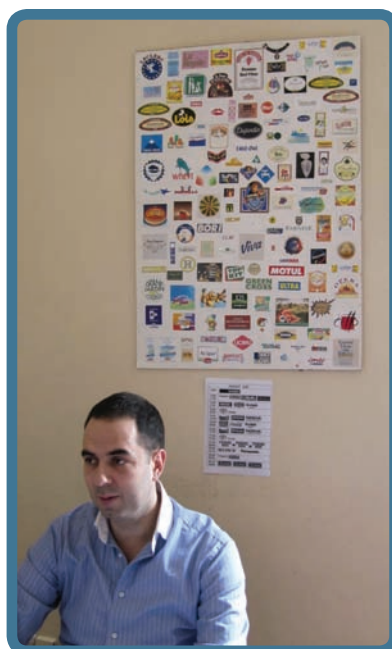
Током 2009. године домаћа предузећа поднела су 286 пријава за међународно регистровање жигова на основу Мадридског система.

У 2009. години регистровано је 9.225 жигова, од којих је 5.885 по пријавама поднетим на основу Мадридског система, а 3.340 по основу националних пријава жигова.

The most numerous are the pharmaceutical preparations(class 5), food products (class 30), business administration and marketing (class 35), food products of animal and vegetable origin (class 29), paper products and office material (class 16), services of education and entertainment (class 41), cosmetics (class 3), clothing and footwear (class 25), beers and non-alcoholic drinks (class 32), electrical and electronic apparatus and instruments (class 9), alcoholic drinks (class 33), telecommunication services (class 38) and intellectual services (class 42).

In 2009, the domestic companies filed 286 applications for the international registration of trademarks on the basis of the Madrid system.

In 2009, 9225 trademarks were registered, including 5885 on the basis of applications filed by means of the Madrid system, and 3340 on the basis of the national trademark applications.



Структура регистрованих жигова од 2005. до 2009. године
Structure of the registered trademarks from 2005 to 2009

Година <i>Year</i>	Међународне регистрације <i>International registrations</i>	Националне регистрације <i>National registrations</i>		Укупно <i>Total</i>
		Страни носиоци <i>Foreign holders</i>	Домаћи носиоци <i>Domestic holders</i>	
2005	5.505	913	790	7.208
2006	4.964	961	962	6.887
2007	5.162	856	1.246	7.624
2008	5.659	1.472	1.636	8.767
2009	5.885	1.521	1.819	9.225



Увидом у Регистар жигова утврђено је да су 1921. године, када је Краљевина Срба, Хрвата и Словенаца увела Регистар жигова, била регистрована 1.864 жига. Од овог броја и данас је важеће 19 жигова.

У Србији је 31. децембра 2009. године било важеће 147.705 жигова, од којих је 18.275 регистровано по основу пријава поднетих непосредно Заводу, а 129.430 по пријавама поднетим на основу Мадридског система.

Током 2009. године окончан је поступак по 4.539 националних пријава жигова. Регистровано је 3.340 жигова; одбијено је 515 пријава за признање жига; због неуредности је одбачена 41 пријава за признање жига; због неплаћене таксе за стицање жига обустављен је поступак по 593 пријаве за признање жига; одбачен је један захтев за међународно регистравање; 49 пријава је окончано на основу одустајања странке од пријаве за признање жига. Укупно је окончано 4.539 пријава за признање жига.

У поступку испитивања пријава за признање жига урађено је 629 резултата испитивања уредности, 827 резултата испитивања сличности и 462 резултата испитивања подобности знака. Укупно је урађено 1.918 резултата испитивања.

By the survey of the Register of Trademarks, it has been established that all the way back in 1921, when the Kingdom of Serbs, Croats and Slovenes established the Register of Trademarks, 1864 trademarks were registered. From this number, we still have 19 trademarks valid today.

On December 31st, 2009, 147705 trademarks were still valid in Serbia, including 18275 ones registered on the basis of applications filed directly in the Office, and 129430 ones on the basis of applications filed through the Madrid system.

In the course of 2009, procedure has been finalized with regard to 4539 national trademark applications. 3340 trademarks were registered, 515 applications for the grant of trademark have been refused, 41 applications for the grant of trademark have been rejected on formal grounds, procedure has been suspended for 593 applications for the grant of trademark because of the overdue fees, 1 request for the international registration has been rejected, 49 applications have been abandoned by the applicant. Totally 4539 applications for the grant of trademark have reached final decision.

In the procedure of the examination of applications for the grant of trademarks, we produced 629 examination results with regard to compliance with formal requirements, 827 results of examination with regard to similarity and 462 results of examination of the eligibility for protection. It amounts to 1918 results of examination.

Одељење за жигове издало је 3.589 закључака за плаћање домаће таксе за стицање жига, 99 закључака за плаћање међународне таксе и 152 закључка за делимичну таксу. Укупно је издато 3.840 закључака.

Урађено је 906 извештаја о претходном претраживању жигова. Такође, донето је 66 решења о упису преноса права и лиценци на пријавама жига, 58 решења о упису промена имена и адресе носиоца жига.

Издато је 3.285 исправа о жигу и 26 уверења о пријави жига.

Током 2009. године окончан је поступак по шест предлога за оглашавање ништавим решења о признању жига. Од тога, донета су два решења којим је предлог усвојен, три решења којим је предлог делимично усвојен и једно решење којим је предлог за оглашавање ништавим одбијен.

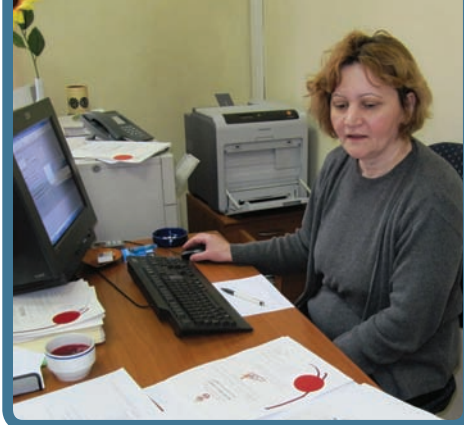
Такође, током 2009. године окончан је поступак по 28 захтева за престанак жига због некоришћења, тако што је 10 захтева усвојено, један делимично усвојен, а 17 одбијено.

У управним споровима који се воде пред Врховним судом Србије поводом одлука Завода донетих у поступку решавања пријава жигова и у поступцима по захтевима за поништај и престанак жигова, Врховном суду Србије достављено је 39 одговора на тужбе.

У поступку испитивања услова за признање међународно пријављених жигова, током 2009. године испитана је подобност за 7.307 пријава и сличност за 7.271 пријаву. На основу извршеног испитивања, Светској организацији за интелектуалну својину достављена су 764 привремена одбијања жига, а након спроведеног поступка по основу привремених одбијања из претходних година, донето је 326 решења и 831 коначна одлука.

ПРИЈАВЕ ДИЗАЈНА

У току 2009. године домаћи и страни подносиоци поднели су 135 пријава директно Заводу, од којих је 28 вишеструких, што укупно износи 232 дизајна. У поређењу са 2008. годином број пријава поднетих непосредно Заводу мањи је за 18 пријава (за око 11,76%), а број пријављених дизајна већи је за пет дизајна (за око 2,2%). На основу Хашког аранжмана поднета је 181 пријава, што је за 170 пријава мање него у 2008. години (за око 48,43%).



With regard to other decisions, the Trademark Department issued 3589 decisions to pay domestic fees for the registration of trademark, 99 decisions for the payment of international fees and 152 decisions for partial fees. This amounts to 3840 decisions.

906 preliminary search reports were done for trademarks. Also, 66 decisions were passed to enter in the Register the transfer of rights and licenses of trademark applications, and 58 decisions were passed to enter in the Register the changes of the name and address of the holder of trademark.

3285 trademark certificates were issued and 26 certificates on trademark application.

In the course of 2009, procedure has been finalized for 6 proposals for the cancellation of a decision on the grant of trademark. That includes 2 decisions adopting the proposal, 3 decisions partially adopting the proposal and 1 decision refusing the proposal for the cancellation of trademark. Also, in the course of 2009, procedure has been finalized for 28 requests for the termination of trademark due to non use, including 10 adopted requests, 1 partially adopted and 17 refused.

With regard to the administrative suits held before the Supreme Court of Serbia, because of the decisions of the Office passed in the administrative procedure for the grant of trademark, and in the procedures requesting cancellation and annulment of trademarks, the Supreme Court of Serbia received 39 responses to legal suits.

In the procedure of examination of conditions for protection of internationally applied trademarks, in the course of 2009, eligibility for protection was examined for 7307 applications and similarity for 7271 applications. On the basis of the examination performed, 764 provisional refusals of trademarks were communicated to the World Intellectual Property Organization, and after conducting procedure on the grounds of provisional refusals from the previous years, 326 decisions were passed and 831 final conclusions.

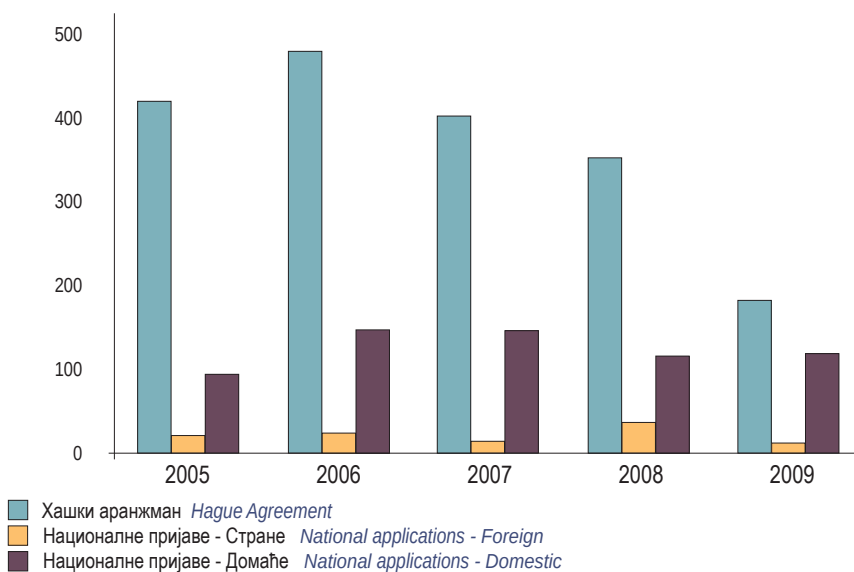
DESIGN APPLICATIONS

In the course of 2009, domestic and foreign applicants filed 135 applications directly in the Office, including 28 multiple designs which amounts to a total of 232 designs. In comparison to 2008, the number of applications filed directly in the Office decreased for 18 applications (11.76%) and the number of applications for design is increased for 5 designs (around 2.2%). By means of the Hague Agreement, 181 applications were filed, which is for 170 applications less in comparison to the 2008 (around 48.43%).



Структура пријава дизајна у периоду од 1999. до 2009. године <i>Structure of the designs applications in the period 1999-2009</i>				
Година <i>Year</i>	Хашки аранжман <i>Hague Agreement</i>	Националне пријаве <i>National applications</i>		Укупно <i>Total</i>
		Стране <i>Foreign</i>	Домаће <i>Domestic</i>	
1999	825	13	141	979
2000	913	11	99	1.023
2001	925	27	134	1.086
2002	934	14	181	1.129
2003	712	36	152	900
2004	455	39	126	620
2005	418	24	92	534
2006	475	28	147	650
2007	400	16	148	552
2008	351	37	116	504
2009	181	17	118	316

Пријаве дизајна од 2005. до 2009. године / *The designs applications from 2005 to 2009*



Структура пријава дизајна у 2009. години које су поднете непосредно Заводу <i>Structure of the designs applications in 2009, filed directly in the Office</i>		
Република Србија <i>Republic of Serbia</i>	118	87,41%
Страни подносиоци <i>Foreign applicants</i>	17	12,59%
Укупно <i>Total</i>	135	100%

Током 2009. године окончан је поступак испитивања 422 пријаве, од тога позитивно је решено 268 пријава, а негативно 154 пријаве. Од позитивно решених пријава, 87 је поднето непосредно Заводу, а 181 је поднета на основу Хашког аранжмана. Све 154 пријаве које су негативно решене биле су поднете непосредно Заводу.

In the course of 2009, examination procedure was finalized for 422 applications, from that number; the procedure had a positive outcome for 268 applications and negative outcome for 154 applications. From the positively finalized applications, 87 were filed directly in the Office, and 181 applications were filed on the basis of the Hague Agreement. From the 154 applications, which resulted in a negative outcome, all were filed directly in the Office.

У 2009. години регистровано је укупно 268 дизајна, и то 181 на основу Хашког аранжмана, и 87 на основу пријава поднетих непосредно Заводу.

In 2009, a total of 268 designs were registered, including 181 on the basis of the Hague Agreement, and 87 designs on the basis of applications filed directly in the Office.

Структура регистрованих дизајна на основу пријава поднетих непосредно Заводу <i>A redistribution of designs registered on the basis of the applications filed directly in the Office</i>		
Република Србија Republic of Serbia	59	67,82%
Страни подносиоци Foreign applicants	28	32,18%
Укупно Total	87	100%

Подаци о важећем дизајну регистрованом у Националном регистру <i>Data on the valid designs registered in the National Register</i>				
Година <i>Year</i>	Модел <i>Model</i>	Узорак <i>Design</i>	Дизајн <i>Design</i>	Укупно <i>Total</i>
1991	1			1
1992	2			2
1993	3			3
1994	2			2
1995	3			3
1996	1			1
1997	3			3
1998	3			3
1999	3			3
2000	14			14
2001	17	13		30
2002	32			32
2003	43			43
2004	28	13		41
2005			59	59
2006			82	82
2007			58	58
2008			45	45
2009			6	6
Total	155	26	250	431

Поступајући по пријавама дизајна поднетим директно Заводу, Група за дизајн издала је 79 исправа дизајна, донела је 153 закључка о одбацивању и један закључак о одбијању, два решења је огласила ништавим, и 22 закључка по предлозима за оглашавање ништавим решења о признању права на дизајн. Осим тога, урађена су два одговора на тужбу, 251 резултат испитивања уредности, 109 резултата испитивања новости, 108 закључака о плаћању таксе ради добијања исправе, 85 закључака о продужењу рока, пет приоритетних уверења, 60 уверења по националном дизајну, 42 дописа, једно правно мишљење, 39 решења за привреду, као и девет међународних пријава.

Processing the design applications filed directly in the Office, Group for Designs issued 79 design certificates, passed 153 decisions on rejection and 1 decision on refusal, 2 decisions on cancellation and 22 decisions on the proposal of annulment of decisions for the grant of design right. Apart from that, we completed 2 responses to the legal suit, 251 results on formal examination, 109 results of the examination of novelty, 108 decisions on the payment of fee for the sake of obtaining a certificate, 85 decisions on the extension of time limit, 5 priority certificates, 60 certificates concerning the national design, 42 letters, one legal opinion, 39 searches of the state of the art for companies as well as 9 international applications.

ОЗНАКЕ ГЕОГРАФСКОГ ПОРЕКЛА

Током 2009. године Заводу су непосредно поднете две пријаве за регистровање имена порекла: „старопланински качкавал“ и „лесковачки ајвар“, као и једна пријава за регистровање статуса овлашћеног корисника ознаке географског порекла за производ „хомолјски мед“ који је поднела пчеларска задруга „Хомолје мед“ из Жагубице.

Током 2009. године регистровано је једно име порекла „арилјска малина“ и један статус овлашћеног корисника имена порекла „хомолјски мед“ који је добила Пчеларска задруга „Хомолје мед“ из Жагубице.

Законодавна активност

Законодавну активност у области знакова разликовања обележило је усвајање нових закона из области заштите жигова и индустријског дизајна и потврђивање међународних споразума из области знакова разликовања. Народна скупштина Републике Србије усвојила је 11. децембра 2009. године Закон о жиговима и Закон о правној заштити индустријског дизајна. Ови закони ступили су на снагу 24. децембра 2009. године. Такође, у 2009. години Завод за интелектуалну својину учествовао је у изради Предлога закона о ознакама географског порекла. Овај предлог закона Влада је утврдила и упутила Народној скупштини Републике Србије на усвајање.

Током 2009. године ратификовани су следећи међународни споразуми из области знакова разликовања: Споразум о установљењу међународне класификације фигуративних елемената жигова, сачињен у Бечу 12. јуна 1973. године, са изменама од 1. октобра 1985. године и Женевски акт Хашког споразума о међународној регистрацији индустријског дизајна од 2. јула 1999. године. У 2009. години Завод за интелектуалну својину је учествовао у изради Предлога закона о потврђивању Ничанског споразума о међународној класификацији робе и услуга ради регистровања жигова од 15. јуна 1957. године, ревидираног у Стокхолму 14. јула 1967. године и Женеви 13. маја 1977. године и измењеног 28. септембра 1979. године. Овај предлог закона Влада је утврдила и упутила Народној скупштини Републике Србије на усвајање.

У 2009. години израђене су табеле усклађености Закона о жиговима и Закона о правној заштити индустријског дизајна с прописима Европске уније.

GEOGRAPHICAL INDICATIONS OF ORIGIN

In the course of 2009, 2 applications were filed directly in the Office for the registration of the appellation of origin „Staroplaninski kackavalj“ (Hard Cheese from the Old Mountain*) and „Leskovacki ajvar“ (Ajvar from the Town of Leskovac*) as well as one application for the registration of the status of the authorized user of the indication of geographical origin for the product „Homoljski med“ (Honey from the Mountains of Homolje*) filed by the Association of Producers of Honey „Homolje med“ from Zagubica.

In the course of 2009, one name of origin was registered as „Arijlska malina“ (Raspberry from the Village of Arilje*) and one status of the authorized user of the appellation of origin „Homoljski med“ which was granted to the Association of the Producers of Honey „Homoljemed“ from Zagubica.

Legislative Activities

Legislative activities in the field of the distinctive signs were marked by the adoption of the new laws from the field of protection of trademarks and industrial designs and the ratification of the international agreements referring to distinctive signs. The Parliament of the Republic of Serbia adopted on December 11th, 2009 the Law on Trademarks and the Law on Legal Protection of Industrial Designs. These laws were enforced on December 24th, 2009. Also, in 2009, the Intellectual Property Office participated in the elaboration of the Proposal of the Law on Geographical Indications which the Government approved and communicated to the Parliament for adoption.

In 2009, the following international agreements were ratified in the field of distinctive signs: Vienna Agreement establishing an International Classification of the Figurative Elements of Marks, signed in Vienna on June 12th, 1973, amended on October 1st, 1985 and Geneva Act of the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs dated July 2nd, 1999. In 2009, the Intellectual Property Office participated in the elaboration of the Proposal of the Law on the Ratification of the Nice Agreement Concerning the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the Registration of Marks, dated June 15th, 1957, revised in Stockholm on July 14th, 1967 and Geneva on May 13th, 1977 and amended on September 28th, 1979. This Proposal of the Law was approved by the Government and sent to the Parliament for adoption.

In 2009, concordance tables were made regarding the harmonization of the Law on Trademarks and Law on Legal Protection of Industrial Designs with the legislation of the European Union.

ИНФОРМАЦИОНЕ УСЛУГЕ

INFORMATION SERVICES

ПАТЕНТНА ДОКУМЕНТАЦИЈА

Патентна документација Завода обухвата YU/RS збирку примарних патентних докумената, збирку патентних докумената страних Завода, као и збирку секундарне патентне документације. Осим патентне документације, Одсек за патентну документацију поседује и библиотеку с непатентном и другом стручном литературом, као и читаоницу отворену за јавност.

У Јавној читаоници Завода, поред презентовања патентних списа и информација о заштићеним проналасцима, радници Одсека пружају и информације о могућности и начину заштите проналазака, а у Одсеку се може вршити и претраживање домаће базе жигова. У 2009. години рад у читаоници био је отежан због извођења грађевинских радова на реконструкцији Завода. Због ових радова, последњих неколико месеци 2009. године читаоница је пресељена у просторије у приземљу зграде где је инсталирана нова опрема. Радови су обављени из средства IPA Националног пројекта ЕУ „Помоћ Заводу за интелектуалну својину у оснивању Едукативно-информативног центра“, који кофинансира и примењује Европски завод за патенте.

PATENT DOCUMENTATION

The patent documentation of the Office includes YU/RS collection of primary patent documents, collection of patent documents of foreign offices as well as the collection of secondary patent documentation. Apart from the patent documentation, the Department for patent documentation includes a library of non-patent and other expert literature, as well as a public reading room.

In the public reading room of the Office, apart from the presentation of patent documents and information about the protected inventions, the employees of the Office provide information about the possibility and manner of protection of the inventions, and it is possible to perform the search of domestic data base of the trademarks in the Department. In 2009, the work in the public reading room was difficult due to redecoration and reconstruction in the Office. At the end of 2009, the public reading room has been moved to the ground floor premises of the building where new equipment has been installed. The works have been performed with the assistance of the funds from IPA National Project “Support to the Education and Information Centre of the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia” which is co-financed and enforced by the European Patent Office.

<i>Рад са странкама</i> <i>Work with the clients</i>	
Година / Year	2009
Адвокати / Lawyers	277
Привредна друштва / Companies	75
Државни органи / Government Bodies	5
Физичка лица / Natural Persons	286
Факултети / Faculties	3
Испитивачи / Examiners	31
Невладине организације / Non government organizations	2
Укупно / Total	679



У 2009. години 679 странака обратило се за информације, од тога 638 странака је затражило услуге у читаоници Завода. Од укупног броја странака који су посетили читаоницу, 42% су физичка лица, а 41% адвокати.

In 2009, 679 clients consulted the IPO for information, including 638 clients who demanded assistance in the Reading Room of the IPO. From the total number of visitors in the Reading Room, 42% were natural persons and 41% lawyers.

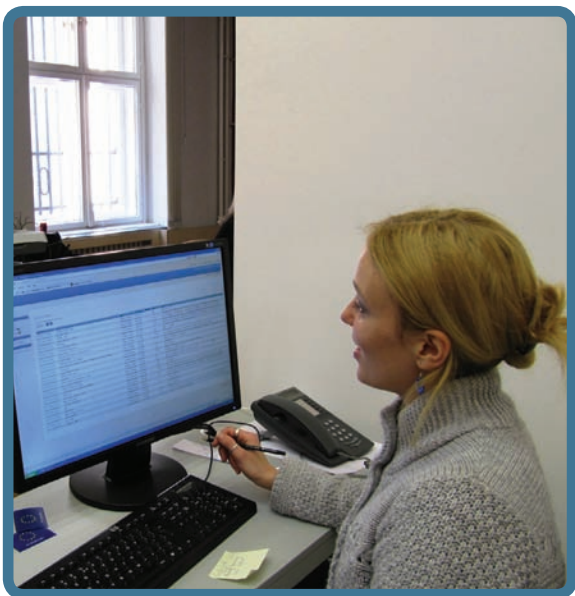
Врста података које су странке тражиле од Завода Kind of information that the clients demanded from the Office	
Врста податка Kind of data	Број странака Number of clients
Претраживање базе жигова Search of the data base of trademarks	260
Решерш укупно Total searches	76
Решерш по библиографским подацима Search according to bibliographical data	54
Решерш по предмету проналаска Search according to the subject matter of invention	22
Одређивање класе Determination of class	31
Претраживање у IPAS-у укупно Search within IPAS - total	249
Претраживање у IPAS-у библиографским подацима Search within IPAS according to bibliographical data	226
Претраживање у IPAS-у по предмету проналаска Search within IPAS according to the subject matter of invention	23
Помоћ у састављању патентне пријаве и информације о патентној заштити Assistance in the composition of the patent application and information concerning patent protection	357
Достављање патентних списа на захтев странака /Communication of patent documents according to the request of the clients	33

Збирка патентне документације Републике Србије у 2009. години увећана је за 491 објављену пријаву патената, 605 патентних списа и 980 списа малих патената. Наведени бројеви, поред текућих докумената објављиваних у гласницима из 2009. године, обухватају и патентна документа из залиха.

The collection of patent documentation of the Republic of Serbia in 2009 is increased for 491 published patent applications and 605 patent documents and 980 documents of petty patents. The mentioned numbers indicating current documents published in the gazettes from 2009 also include patent documents from the backlog.

Осим текућих патентних докумената, а уз подршку IPA регионалног пројекта, Одсек је ангажован на пословима комплетирања података за сервер за објављивање и ажурирање националне патентне збирке у електронској форми.

Apart from the current patent documents, with the support of IPA Regional Project, the Department is engaged in the task of completing data base on the Publication Server and the updating of the national patent collection in the electronic form.



Комплетирање података за сервер за објављивање и ажурирање националне патентне збирке у периоду новембар- децембар 2009. године The updating of data on the Server for publication and updating of the national patent collection in the period November – December 2009.	
Број прегледаних и скенираних неоштаманих списа Number of surveyed and scanned unpublished patent documents	266
Број откуцаних првих страна патентних списа Number of published first pages of patent documents	21
Допуна документације коју Јове није испоручио Supplement to documentation which was not delivered by Jouve	859
Постављено на сервер за објављивање Placed on the Server for publication	600
Постављено у базу MIMOSA-RS Placed in the basis MIMOSA-RS	600
Корекције библиографских података-XML-ова и патентних списа у бази MIMOSA-RS Correction of bibliographic data of XML and patent documents in the basis MIMOSA-RS.	2
Провера предмета патентних пријава ради усклађивања података у бази MIMOSA-RS Checking of files of patent applications for the sake of harmonization of data in the data base MIMOSA-RS	17

Примарна документација Primary documentation	2009
YU-A објављене пријаве патената YU-A published patent applications	402
YU-B патенти на редни број YU-B patents with serial numbers	599
U– мали патенти на редни број U– petty patents with serial numbers	96
Укупно / Total	1. 097

У истом периоду Завод је добијао и документа која се односе на примарну и секундарну патентну документацију.

In the same period, the Office received documents referring to the primary and secondary patent documentation.

Размена примарне патентне документације у 2009. <i>Exchange of primary patent documentation in 2009</i>		Размена секундарне патентне документације у 2009. <i>Exchange of secondary patent documentation in 2009.</i>	
EP-A списи / <i>EP-A documents</i>	141. 805	Билтени патената / <i>Patent gazettes</i>	19
EP-B списи / <i>EP-B documents</i>	55. 438	Билтени патената на CD-у / <i>Patent gazettes on CD</i>	43
DE-A списи / <i>DE-A documents</i>	46. 526	Билтени жигова / <i>Gazettes of trademarks</i>	9
DE-B, C i T списи <i>DE-B, C i T documents</i>	18. 011	Билтени жигова на CD-у <i>Gazettes of trademarks on CD</i>	11
DE-U / <i>DE-U</i>	13. 042	Билтени дизајна / <i>Gazettes of design</i>	10
RU списи / <i>RU documents</i>	65. 572	Билтени дизајна на CD-у / <i>Gazettes of design on CD</i>	23
RU списи корисног модела <i>RU documents of utility model</i>	13. 305	Решершно откривање проналаска <i>Research disclosure</i>	3
SI списи / <i>SI documents</i>	1. 470	Часописи / <i>Magazines</i>	32
AT-A списи / <i>AT-A documents</i>	2. 352	Службени гласник Србије <i>Official Gazette of the Republic of Serbia</i>	110
AT-B списи / <i>AT-B documents</i>	1. 566	Привредни саветник / <i>Economic Adviser</i>	21
AT списи корисног модела <i>AT documents of utility model</i>	1. 044	Регистар прописа / <i>Resister of legislation</i>	13
CN списи / <i>CN documents</i>	559. 547	Правни саветник / <i>Legal adviser</i>	19
CN списи корисног модела <i>CN documents of utility model</i>	274. 852	Подсетник за директоре / <i>Reminder for directors</i>	19
		Билтен буџетско рачуноводство <i>Bulletin for budget book keeping</i>	16
Укупно / <i>Total</i>	1. 194. 530	Изградња / <i>Building</i>	2

Од 2009. године Завод је отпочео рад на реализацији пројекта уноса књига из Библиотеке Завода у програм COBISS Народне библиотеке Србије и у оквиру тог пројекта укупно је заведено 800 књига.

From 2009, the Office started with the activities to implement the project involving the entry of the data concerning the books from the Office Library into the program COBISS of the National Library of Serbia and in that framework, a total amount of 800 books was entered into the register of books.

Дисеминација информација

Dissemination of the Information

У току 2009. године Одсек за дисеминацију информација Завода претежно је обављао рад на изради решершних извештаја.

In the course of 2009, in the Department for the Dissemination of the Information of the Office, the search reports were done as primary task.

Обрађени решерши у 2009. години Performed search reports in 2009			
Назив Title	Укупно за 2009 Total for 2009		Кумулативно за 2009. Cumulative for 2009
Број примљених захтева	314	Писмених / written	195
		Усмених / oral	119
Број обрађених захтева	301	Писмених / written	182
		Усмених / oral	119
Просечан број прегледаних патентних докумената (рад са странкама) Average number of inspected patent documents (work with clients)			410
Просечан број прегледаних класа (рад са странкама) Average number of surveyed classes (work with clients)			115

Структура 301 обрађеног писменог и усменог захтева за решерше у 2009. години била је следећа:

- по предмету проналаска 78 захтева или 25,9%,
- по библиографским подацима 220 захтева или 73,1%,
- по стању технике и технологије три захтева или 1%.

Од укупно поднетих захтева, најзаступљенији су захтеви адвокатских канцеларија - 236 (75%), фирми, регионалних центара и МСП-а - 47 (15%), физичких лица - 22 (7%), факултета, државних и других органа - девет захтева (3%),

The structure of the 301 processed requests for search – written and oral in the course of 2009, was as follows:

- according to the subject matter of the invention – 78 requests or 25.9%,
- according to the bibliographic data – 220 requests or 73.1%,
- according to the state of the art – 3 requests or 1%.

From the total number of filed requests, the highest percentage refers to the lawyers offices - 236 requests (75%), companies, regional centers and SMEs - 47 requests (15%), natural persons - 22 requests (7%), faculties, government and other bodies - 9 requests (3%)

Процентуално учешће појединих области технике у укупном броју обрађених решерша у 2009. години Percentual participation of particular fields of technology in the total number of processed searches in 2009.		
Ред.бр./Ser. number	Област технике State of the art	%
1	фармација, хемија и технологија Pharmacy, chemistry and technology	72
2	Машинство Machine engineering	16
3	Електротехника Electronic engineering	1
4	Текуће животне потребе Current life needs	11
5	Остало Other	-
6	Укупно Total	100

Укупно 112 појединаца затражило је у 2009. години помоћ у вези с тумачењем упутстава о подношењу пријава и помоћ у састављању захтева за израду решерша, као и појашњења у вези с тарифама за различите врсте решерша; опште информације о могућностима заштите проналаска, класификовања одговарајућих области технике по међународној класификацији (МКП), информације у вези с (не) повређивањем права при увозу активних супстанци, као и склапањем комерцијалних уговора. Стручњаци Одсека за дисеминацију, у сарадњи са странкама, пружили су 216 информација.

Из привреде је било укупно 20 странака које су поднеле 60 захтева за различите информације у вези с пријављеним и регистрованим правима индустријске својине. Тако су у 2009. години захтеве поднели: Рафинерија нафте Панчево из Панчева, Телеком Србија из Београда (упутство за склапање лиценцног уговора са страним партнером с Кипра), НБС-Ков, Сенсилаб из Београда, Вулкан Гума – Белт из Србобрана, Регионални центар за развој малих и средњих предузећа из Крушевца, невладина организација Креативна мрежа за потребе пројекта Акциони план за развој креативне економије у западној Србији, Пословно-технолошки инкубатор у Београду, Технички факултет из Новог Сада, Технолошко-металуршки факултет из Београда, Политехничка академија у Београду, Републичка агенција за развој МСП-а, Министарство економије и регионалног развоја и др.

Одсек за дисеминацију информација у 2009. години координирао је рад на изменама и допунама IX издања Међународне класификације патената (МКП) - основни и напредни ниво, и припреми нове интернет верзије напредног нивоа. У оквиру овог посла формирана је Радна група за превођење свих измена и допуна нове верзије напредног нивоа МКП-а, праћен је рад на превођењу и прегледан целокупни припремљени материјал који је достављен Arcanum-у за даљи рад.

Сајт Завода

Током 2009. године обављени су бројни послови на осавремењивању сајта Завода, пре свега, ради веће актуелности података и бољих могућности примене. Извршена је анализа интернет странице и на основу тога измењене су различите врсте садржаја, ажурирани су подаци за објављивање на сајту и редовније су постављане вести.

A total of 112 individuals asked for assistance in 2009 with regard to the explanation of instructions referring to the filing of applications; help with the writing of requests for the making of search of the state of art reports, as well as clarification with regard to the tariffs concerning different types of searches. They inquired about general information on the possibilities on the protection of inventions, classification according to the International Patent Classification (IPC), information concerning the infringement or right (or non violation of rights). They had questions in the case of import of the active substances as well as making commercial contracts. The joint work of experts in the Department for Dissemination and their clients resulted in providing 216 different pieces of information.

A total of 20 clients came from the commercial enterprises and they filed 60 requests for different information regarding applications and registered industrial property rights. In 2009, the requests came from the representatives of companies such as the Oil Refinery from Pancevo, Telecom Serbia (instruction for the making of license agreement with the foreign partner from Cyprus) National Bank of Serbia, Sensilab from Belgrade, Vulkan Rubber –Belt, Srbobran, the representatives of the Regional Centre for the Development of Small and Medium Size Enterprises from Krusevac: as well as representatives of the non-governmental organization Creative Network for the needs of a project „Action Plan for the Development of Creative Economy in Western Serbia“ and a serial of other organizations (Faculty of Technology in Cacak, Business Technological Incubator in Belgrade, etc); different faculties, like the Technical Faculty in Novi Sad, Faculty of Technology and Metallurgy in Belgrade and Polytechnic Academy in Belgrade, Agency for the Development of SMEs, Ministry of Economy and Regional Development, etc.

In the Department for the Dissemination of Information, in 2009, we coordinated work on the amendments of the IX edition of the International Patent Classification (IPC) – the basic and the advanced level and the preparation of the new Internet version of the advanced level. In the framework of these activities, a Working Group has been formed for the translation of all amendments of the new version of the advanced level of the IPC, translation has been revised and completed material, that was communicated to Arcanum for further work, was surveyed.

Web Site of the Office

In the course of 2009, many tasks have been performed regarding the modernization of the web site of the Office, primarily bearing in mind that it should contain the most current data along with the possibilities for improved implementation, so a review of our internet pages was performed, various types of contents were changed, data for publication on these pages were updated and we regularly come up with news.

РЕГИСТРИ

REGISTERS

Завод у Одељењу за регистре води регистре о пријављеним и признатим правима индустријске својине и регистре заступника овлашћених за заступање у пословима индустријске својине. Такође, у овом одељењу води се управни поступак у насложенијим управним стварима уписа промена и промета признатих права, издају се исправе и врши упис промета заштићених права у одговарајуће регистре, обавља пријем, отпремање и архивирање предмета, контрола уплате такси, упис лиценце и др.

In the Department for Registers, the Office keeps registers on the applications and granted industrial property rights as well as Registers of Representatives empowered to represent the clients in the matters of industrial property protection. Also, in this Department, administrative procedure is conducted with regard to the most complex administrative issues concerning the entry of changes into Register and transfer of granted rights, issue of certificates and entry of transfer of protected rights in the appropriate registers, reception, dispatch and archiving of files, control of the payment of fees, entry of license into the Register, etc.

Захтеви за признање права индустријске својине у 2009. години
Requests for the grant of industrial property rights in 2009

Пријаве патената <i>Patent applications</i>	320
Домаће РСТ пријаве (ЗИС је завод прималац) <i>Domestic PCT applications (ZIS is the Receiving Office)</i>	27
РСТ (национална фаза) <i>PCT (national phase)</i>	40
Захтев за евиденцију европског проширеног патената <i>Request for the registration of the extended European patent</i>	218
Пријаве жигова <i>Trademark applications</i>	2.087
Пријаве малих патената <i>Petty patent applications</i>	105
Пријаве дизајна <i>Design applications</i>	135
Захтев за установљење географске ознаке порекла <i>Request for the establishment of the geographical appellation of origin</i>	8
Захтев за признање својства овлашћеног корисника <i>Request for the recognition of the status of the authorized user</i>	5

Примљени поднесци
Files received

За пријаве и признате жигове и дизајн <i>For applications and granted trademarks and design</i>	19.238
За пријаве и признате patente и мале patente <i>For applications and granted patents and petty patents</i>	8.186
За пријаве и депонована ауторска дела <i>For applications and deposited copyright works</i>	91
За предмете по међународним пријавама жигова <i>For files relating to international trademark applications</i>	1.317
За пријаве и признате ГО, ОП и ОК <i>For applications and granted GI, AO and OU</i>	18
За решерш <i>For search</i>	944
За захтеве разних садржаја <i>For requests of different contents</i>	4.311
УКУПНО TOTAL	5.737

Статистика експедиције
Statistics of the dispatch

Експедовано укупно <i>Totally dispatched</i>	39.278
--	--------



Преглед евиденције продужења важења признатих права од 2007. до 2009. године
Survey of extension of granted rights from 2007 to 2009

Година / Year	2007	2008	2009
Патент / Patent	846	955	1.137
Мали патент / Petty patent	211	209	161
Жиг / Trademark	1.300	1.090	1.140
Дизајн / Design	206	125	189

Издата решења о променама по регистрованим правима за период од 2007. до 2009. године
Decisions regarding the changes of registered rights for the period 2007- 2009

	2007	2008	2009
Промена имена и адреса / Change of names and addresses	551	1.159	980
Пренос права / Transfer of right	272	544	789
Лиценца, залога и Франшиза / License, pledge and franchise	34	35	110

Преглед издатих уверења и извода о подацима о којима се води службена евиденција
Survey of issued certificates and excerpts from the data base in the official register

	2007	2008	2009
Патент / Patent	27	331	146
Мали патент / Petty patent	1	3	7
Жиг / Trademark	1.473	7.019	2.160
Дизајн / Design	14	31	16



АУТОРСКО И СРОДНА ПРАВА

COPYRIGHT AND RELATED RIGHTS

Евидентирање и депоновање ауторских дела

Од 1. јануара 2009. године до 31. децембра 2009. године Заводу за интелектуалну својину поднето је укупно 316 пријава за уношење у евиденцију и депоновање ауторских дела и предмета сродних права.

Registration and Depositing of Copyright Works

From January 1st 2009 to December 31st, 2009 a total of 316 applications were filed in the Intellectual Property Office for the recording of the depositing of copyright works and subject matter of related rights.

<i>Депоновани предмети заштите у 2009. години</i> <i>Deposited subject matter of protection in 2009</i>			
<i>Подносиоци пријаве</i> <i>APPLICANTS</i>	<i>A1 / ауторско право</i> <i>A1/copyright law</i>	<i>C1 / сродна права</i> <i>C1/related rights</i>	<i>УКУПНО депоновано</i> <i>TOTALLY DEPOSITED</i>
<i>Држављани Србије / физичка и правна лица</i> <i>Serbian citizens / natural and legal persons</i>	313	3	316
<i>Страни подносиоци / физичка и правна лица</i> <i>Foreign applicants / natural and legal persons</i>	3	/	3
<i>Укупно Total</i>	316	3	316

Наведени број депонованих ауторских дела и предмета сродних права у 2009. години представља значајан пад у поређењу са 2008. годином, у којој су депонована укупно 734 предмета заштите, а разлог за то је велико повећање таксе за депоновање и евидентирање ауторских дела и предмета сродних права.

Одсек за ауторско и сродна права са укупно пет извршилаца у 2009. години издао је 394 потврде, 20 мишљења, уредио је 74 пријаве, донео три закључка о брисању из евиденције и путем е-mail-а одговорио на 389 питања и дописа.

The mentioned number of deposited copyright works and subject matter of related rights in 2009, represents a significant decline in comparison to 2008, when a total of 734 subject matter of protection were deposited, and the reason for that lies in the significant increase of fees for depositing and recording of copyright works and subject matter of related rights.

The Department for Copyright and Related Rights, with only five executives in 2009 issued totally: 394 certificates, 20 opinions, processed 74 applications, passed 3 conclusions on the deletion from the evidence and by means of e-mail, answered to 389 questions and letters.

Организације за колективно остваривање ауторског и сродних права

У Евиденцији организација за колективно остваривање ауторског и сродних права, коју води Завод за интелектуалну својину, на основу члана 163. Закона о ауторском и сродним правима и у 2009. години четири доле наведене организације имале су важећу дозволу

Organizations for Collective Management of Copyright and Related Rights

In the record of the CMOs held by the IPO, based on Article 163 of the Copyright and Related Rights Law in 2009. four mentioned CMOs had the valid licence for collective management of Copyright and Related Rights on the territory of the Republic of Serbia.

за колективно остваривање ауторског и сродних права на територији Републике Србије:

1. СОКОЈ - Организација музичких аутора Србије, Београд, Мишарска 12-14, www.sokoj.rs, основана 1950. године, данас на основу пуномоћја заступа више од 7.000 домаћих аутора и носилаца ауторских права, а на основу 98 билатералних уговора са иностраним ауторским друштвима више од 2.000.000 иностраних аутора. Наведена организација први пут је уписана у евиденцију Завода 28. јула 1998. године.

2. „ОФПС“-Организација произвођача фонограма Србије, Београд, Адмирала Вуковића 38, www.ofps.org.rs, уписана је у евиденцију Завода 7. новембра 2006. године, а своју тарифу накнада објавила је у „Службеном гласнику Републике Србије“, број 94/09 од 12. новембра 2009. године.

3. „ПРАГУС“, Организација за колективно остваривање права глумца, Београд, Милешевска 27-а/6, www.pragus.org., дозволу за рад добила је на основу решења Завода број 12088/06-1 од 28. новембра 2006. године, а на основу допунског решења од 28. јула 2008. године ова организација обавља и делатности колективног остваривања сродног права интерпретатора из члана 143. ЗАСП-а. То право се односи на право интерпретатора на посебну накнаду од увоза, односно продаје техничких уређаја и средстава који су подобни за умножавање снимљених интерпретација. Тарифу накнада организација је објавила у „Службеном гласнику Републике Србије“, број 30/09.

4. „ПИ“, Организација за колективно остваривање права интерпретатора, Београд, Мајке Јевросиме 38, www.pravainterpretatora.org, специјализована за остваривање имовинских права интерпретатора музичких и музичко-сценских дела, добила је дозволу за рад на основу решења Завода од 6. јуна 2007. године, а своју тарифу накнада објавила је у „Службеном гласнику Републике Србије“, број 6/08 од 18. јануара 2008. године и број 119/08 од 26. децембра 2008. године.

Законодавне активности

Током 2009. године стручњаци Одсека за ауторско и сродна права интензивно су радили на изради предлога и образложења Закона о ауторском и сродним правима (ЗАСП), учествовали у јавној расправи о поменутом предлогу Закона и целокупном поступку усвајања Закона у телима Владе Републике Србије и скупштинској процедури све до његовог усвајања 11. децембра 2009. године.

У периоду од 29. априла до 15. маја 2009. године спроведена је јавна расправа о радној верзији На-

1. СОКОЈ, Organization of Music Authors of Serbia, Belgrade, 12-14 Misarska Street www.sokoj.rs is the organization founded in 1959, which today represents, on the basis of the power of attorney, over 7000 resident authors and holders of copyright, and on the basis of 98 bilateral agreements with the foreign copyright societies, it represents more than 2,000,000 foreign authors. The mentioned organization was first entered in the Register of the Office on July 28th, 1998.

2. OFPS, Organization of the Phonogram Producers of Serbia, Belgrade, 38, Admirala Vukovica Street, www.ofps.org.rs was entered in the Register of the Office on November 7th, 2006 and the Tariff of the remunerations was published by the Organization in the "Official Gazette of the Republic of Serbia", no 94/09 dated November 12th, 2009.

3. PRAGUS, Collective Management Organization for the Realization of the Rights of Actors, Belgrade, 27a/6, Milesevska Street, www.pragus.org, obtained its working permit on the basis of a decision of the Office no 12088/06-1, dated November 28, 2006, and by means of an additional decision dated July 28, 2008, this organization performs the activities of the collective management of related rights of the interpreters from Article 143 of the Law on Copyright and Related Rights referring to the right of interpreters to special remuneration from the import, or sales of technical devices which are suitable for the multiplication of recorded interpretations. The Tariff of the remunerations was published by the Organization in the "Official Gazette of the Republic of Serbia", no 30/09.

4. PI, Organization for Collective Management of the Rights of Performers, Belgrade, 38 Majke Jevrosime Street, www.pravainterpretatora.org specialized for the realization of the economic rights of the interpreters of musical and musical-stage works, which got its operating license on the basis of a decision of the Office dated July 6, 2007 and the Tariff of the remunerations was published by the Organization in the "Official Gazette of the Republic of Serbia", no 6/08 dated January 18th, 2008 and the no 119/08 dated December 26th, 2008.

Legislative Activities

In the course of 2009, the experts from the Department for Copyright and Related Rights intensively worked on the elaboration of proposals and preambles of the Law on Copyright and Related Rights (CL), took part in the public debate on the mentioned Proposal of the Law and participated during the whole course of the procedure for the adoption of the Law in the bodies of the Government of Serbia and the Parliamentary procedure until the adoption on December 11th, 2009.

In the period from April 29th to May 15th, 2009, a public debate was conducted on the working version of the Draft Law on Copyright and Related Rights. In the public debate, the

црта закона о ауторском и сродним правима. Свим субјектима заинтересованим за питања остваривања ауторског и сродних права било је омогућено учешће у јавној расправи, па је тако Завод примио писмене коментаре и примедбе на радни текст Нацрта закона од колективних организација, Асоцијације независних медија-ANEM, Завода за уџбенике, синдиката извођача и глумаца, адвоката, појединих радио и телевизијских станица, удружења хотелијера, угоститеља, привредних комора и др.

У оквиру јавне расправе, 11. маја 2009. године у Привредној комори Србије одржан је и округли сто о радном тексту Нацрта закона у чијем раду су учествовали представници скоро свих страна заинтересованих за питања остваривања ауторског и сродних права.

Пре усвајања Закона 11. децембра 2009. године, Одсек за ауторско и сродна права у јулу месецу обавио је консултације о Нацрту ЗАСП-а с девет министарстава, израђено је више упоредних правних анализа одредаба из закона о ауторском и сродним правима земаља Европе које се односе на права интерпретатора и произвођача фонограма на накнаду од емитовања и јавног саопштавања фонограма, као и анализа одредаба о коауторима, односно ауторима филмског дела у низу земаља Европске уније. Такође, израђена је табела усклађености Нацрта закона о ауторском и сродним правима са осам директива Европске уније, и припремљен низ образложења појединих нових одредаба Нацрта ЗАСП-а за поједина министарства и Комисију Европске уније у Београду. Одржан је и већи број састанака о усаглашавању ставова о Нацрту ЗАСП-а с појединим министарствима, Саветом за регулаторну реформу и др.

Редовне активности Одсека

У 2009. години, у складу са законском регулативом, Одсек за ауторско и сродна права је вршио надзор над радом регистрованих организација за колективно остваривање ауторског и сродних права у Републици Србији, који је обухватао анализе општих аката (пословника и правилника) и појединачних аката ових организација, као и одлука управних и надзорних одбора, редовно праћење рада управних одбора (две седнице управног одбора СОКОЈ-а и две седнице OFPS-а), праћење рада скупштина организација СОКОЈ, ПИ и OFPS и Надзорног одбора СОКОЈ-а. Припремљен је и извршен непосредан надзор над радом организација ПИ и ПРАГУС и издато је више налога организацијама у вези са изменама тарифа накнада, тумачењем одредаба статута и др.

participation was enabled to all the persons interested in the issues of the exercise of copyright and related rights. Thus, the Office received the written comments and suggestions concerning the working version of the Draft Law, in particular from the collective organizations, Association of Independent Media- ANEM, Office for Textbooks, trade unions of performers and actors, lawyers, certain radio and TV stations, association of hoteliers, caterers, chambers of commerce, etc.

In the framework of the public debate, on May 11th, 2009, in the Chamber of Commerce of Serbia, a round table was held on the working version of the Draft of the Law, where the representatives of almost all interested parties in charge of the exercise of copyright and related rights participated.

Before the adoption of the Law on December 11th, 2009, the Department for Copyright and Related Rights performed in the month of July consultations with nine ministries about the Draft Law on Copyright and Related Rights, made more comparative legal studies of the provisions of the Law on Copyright and Related Rights of the European countries, in particular referring to the rights of performers and producers of phonograms to the compensation from the broadcasting and communication to the public of the phonogram, as well as analysis of the provisions regulating relationship of coauthors or authors of film works in a large number of EU countries. We also made a table of harmonization of the Draft Law on Copyright and Related Rights with the 8 directives of the European Union, and a serial of the preambles of certain novel provisions the Draft Law on Copyright and Related Rights has been prepared for certain ministries and for the EU Commission in Belgrade. Some meetings have been organized with particular ministries, Council for the Legislative Reform, etc. about the harmonization of the Draft Law on Copyright and Related Rights.

Regular Activities of the Department

In 2009, in harmony with the legal regulations, the Department for Copyright and Related Rights performed supervision over the work of the registered organizations for collective management of copyright and related rights in the Republic of Serbia, which includes the analysis of general acts (Rules of Procedure and Regulations) and the individual acts of these organizations, as well as decisions of administrative and supervisory boards, regular follow up of the work of the administrative boards (two sessions of the administrative board of SOKOJ and two sessions of the OFPS), follow up of the work of the assemblies of the organizations like SOKOJ, PI and OFPS and the Supervisory Board of SOKOJ. The direct supervision has been prepared and executed over the work of organizations PI and PRAGUS and several orders were given to the organizations with regard to the changes of the tariffs for compensation, interpretation of the provisions of the Statute, etc.

У фебруару 2009. године експерт за ауторско и сродна права професор Victor Nabhan-а са Nottingham University и представник Завода за интелектуалну својину Црне Горе посетили су Одсек ради упознавања с вођењем евиденције и депоновањем ауторских дела и предмета сродних права, као и с поступком надзора над колективним организацијама.

Припремљен је и Нацрт пословника о раду Комисије за ауторско и сродна права. Израђене су упоредне анализе тарифа накнада за јавно саопштавање музичких дела, фонограма и на њима забележених интерпретација, упоредна анализа података о накнадама за приватно копирање и правила о приватном копирању у европским и неким неевропским државама, као и анализа података о износима накнада које су одредиле колективне организације с територије Републике Србије.

И у 2009. години настављена је успешна сарадња са органима државне управе: Министарством за науку и технолошки развој Републике Србије, Министарством финансија Републике Србије, Министарством унутрашњих послова Републике Србије, Министарством културе Републике Србије, Министарством трговине и услуга Републике Србије, Сектором тржишне инспекције, као и сарадња с Републичком радиодифузно агенцијом, Агенцијом за привредне регистре, привредним коморама, Окружним судом, Трговинским судом и Трећим општинским судом у Београду.

Током 2009. године представници Одсека учествовали су у раду XVIII и XIX заседања Комитета за ауторско и сродна права WIPO-а, као и у раду међурегионалних радионица о примени ауторског права у земљама у транзицији, у Хрватској у мају и у Израелу у новембру, у организацији WIPO-а.

Настављајући праксу из претходних година на упознавању с радом најбољих националних завода у Европи, у августу 2009. године остварена је студијска посета шефа и саветника Одсека Швајцарском заводу за интелектуалну својину у Берну. Представник Одсека учествовао је и ове године на VII конференцији о заштити права интелектуалне својине Америчке привредне коморе, одржаној на Дивчибарима.

In February 2009, we had two events: a visit of the expert for copyright and related rights, professor Victor Nabhan from Nottingham University and a visit of the representatives of the Intellectual Property Office of Montenegro with the aim to get acquainted with the recording and depositing of copyright works and subject matter of related rights and the procedure of supervision over collective organizations.

The draft of the Rules of Procedure for the Commission for Copyright and Related Rights has been prepared. Comparative analysis of tariffs for remuneration for the public communication of musical works, phonograms and interpretations recorded on them, comparative analysis of data on the remuneration for private copying and rules

for private copying in European and some non-European countries and analysis of data on the amounts of remuneration determined by the collective organizations from the territory of the Republic of Serbia have been made.

In 2009, successful cooperation has been continued with the following bodies of government administration:

Ministry for Science and Technological Development of the Republic of Serbia, Ministry of Finances of the Republic of Serbia, Ministry of the Interior, Ministry of Culture of the Republic of Serbia, Ministry of Commerce and Services, Sector of Market Inspection, and cooperation has been continued with the Republic Broadcasting Agency, Agency for Economic Registers, chambers of commerce, courts- district courts, commercial courts and Third Municipality Court in Belgrade.

In the course of 2009, the representatives of the Department participated in the work of XVIII and XIX session of the WIPO Committee for Copyright and Related Rights, as well as in the work of the inter-regional workshops in the organization of WIPO on the implementation of copyright in the countries in transition, held in Croatia in May and in Israel in November.

Continuing the practice from the previous years on getting acquainted with the work of the best national offices in Europe, in August 2009, a study visit was realized when the Head and Counselor of the Copyright Department went to the Swiss Intellectual Property Office in Bern. The representative of the Department participated also this year at the VII Conference on the Protection of Intellectual Property Rights of the American Chamber of Commerce, held at the mountain of Divčibari.



ИЗДАВАЧКА ДЕЛАТНОСТ

PUBLICATION ACTIVITIES

Одељење за објаву пријава патената и регистрованих права индустријске својине и у 2009. години обављало је стандардне послове припреме и штампе сталних публикација Завода, у којима се налазе информације о свим заштићеним правима индустријске својине у Србији.

Сталне публикације које издаје Завод су:

-„Гласник интелектуалне својине“ (ГИС) – службено гласило Завода, излази као двомесечник;

-патентни списи и исправе: за сваки одобрени патент и мали патент штампа се посебан патентни спис и припадајућа исправа.

У 2009. години објављено је свих шест бројева ГИС-а за 2009. годину, као и ГИС број шест из 2008. године, чиме је постигнута пуна ажурност у излагању службеног гласила Завода. Осим ГИС-а у штампаном облику, чији је тираж смањен са 100 на 70 примерака од петог броја ГИС-а за 2009. годину, Завод је објављивао ГИС и у електронском облику на CD-у у тиражу 150-200 примерака. У току 2009. године у ГИС-у је објављено 3.649 страница о објавама ЕПО проширених пријава патената из периода од 29. октобра 2008. до 9. септембра 2009. године, од тога уз прва три ГИС-а у папирном облику објављени су библиографски подаци и индексне табеле објава ЕПО проширених пријава патената у шест књига у тиражу од 25 примерака на 2.135 страна. Уз ванредни број ГИС-а за 2009. годину као посебна књига 6.038 међународних жи-

In 2009, Department for the Publication of patent applications and registered industrial property rights, performed the standard tasks of preparation and printing of standard publications of the Office, where there are information about all the protected industrial property rights in Serbia.

Permanent publications issued by the Office are the following:

1 Intellectual Property Gazette, official gazette of the Office is issued bimonthly,

2 Patent documents and certificates: every granted patent and petty patent is printed as a separate document along with the accompanying certificate.

In 2009, 6 issues of the Intellectual Property Gazette were published for 2009, as well as the number 6 for 2008, and thus we achieved that all the information are fully updated in the Official Gazette of the Office. Except for the printed form, where circulation has been reduced from 100 to 70 copies from the fifth number of the Intellectual Property Gazette for 2009, the Office published the Intellectual Property Gazette also in the electronic form on CD-ROMs in the circulation of 150-200 copies. In the course of 2009, in the Intellectual Property Gazette, 3649 pages concerning the publication of EPO extended patent applications were printed from the period October 29th, 2008 to September 9th, 2009 in paper form, including bibliographical data and index tables of the publications of EPO extended patent applications in six books in the circulation of 25 copies on 2135 pages. Along with the extra number of Intellectual Property Gazette for 2009, we have printed a separate



гова одштампано је у папирном облику у тиражу од 25 примерака на 292 стране.

У 2009. години одштампано је у тиражу од по четири примерка укупно 610 патентних списа и 870 исправа о патенту.

У јуну 2009. године Завод је први пут уредио и штампао 12 информативно-пропагандних проспеката о поступку заштите појединих права интелектуалне својине, услугама које се пружају у Заводу и начинима коришћења база података. Ови проспекти коришћени су, пре свега, за представљање Завода на сајмовима, изложбама и семинарима по целој Србији.

Као и ранијих година, и у 2009. години Завод је наставио издавање превода појединих стручних публикација, пре свега, Светске организације за интелектуалну својину (WIPO), намењених домаћој стручној и широј јавности. Тако је у јуну 2009. године објављен превод WIPO брошуре „Шта је интелектуална својина“ - публикације о интелектуалној својини у најширем смислу.

book with 6038 international trademarks in paper form in the circulation of 25 copies on 292 pages.

In 2009, 610 patent documents were printed and 870 patent certificates were issued in the circulation of 4 copies.

In June 2009, for the first time, the Office arranged and printed 12 brochures for information and propaganda about the administrative procedure of protection of certain intellectual property right, about services offered in the Office and possibilities of utilization of the data bases. These prospects were used primarily for the representation of Office at the fairs, exhibitions and seminars all over Serbia.

Just like in the previous years, in 2009, the Office continued with the publication of translations of certain expert publications, primarily those issued by the World Intellectual Property Organization (WIPO) intended for the domestic expert and general public. Thus, in June 2009, a translation of a WIPO brochure „What is Intellectual Property?“ was published explaining the intellectual property subject matter in the broadest sense.



ИНФОРМАЦИОНИ СИСТЕМ

INFORMATION SYSTEM

Одељење за информациони систем у 2009. години наставило је рад на пословима одржавања и унапређења целог система.

Завод има своју рачунарску мрежу, сервер салу у којој се налази активна мрежна опрема у два рек ормана, 11 сервера, велики број рачунара новије генерације који су повезани у мрежу и преко ње имају излаз на интернет. Одељење је одговорно за одржавање активних директоријума, активне мрежне опреме, back-up подсистема, система електронске поште, система заштите (proxu i firewall), као и за текућу подршку клијентима у рачунарској мрежи.

Током 2009. године обављена је јавна набавка софтвера за Oracle базу у којој се налазе подаци о жиговима, дизајну, патентима и малим патентима. У мају 2009. године Одељење за информациони систем извршило је конфигурисање виртуелне приватне мреже ка серверима Европског завода за патенте, ради омогућавања претраживања његових база патентних докумената коришћењем система EPOQUENet.

In 2009, the Information System Department continued the work on the tasks of maintenance of the entire computer network and the improvement of the existing computer system.

The Office has its own computer network, with server room, where there is active network equipment in two racks with 11 servers, mostly computers of the new generation which constitute a network that has Internet connection. The Department is responsible for the maintenance of active directories, active network equipment, back-up subsystem, and system of electronic mail, protection system (proxy and firewall) as well as the current support to clients in the computer network.

In the course of 2009, public procurement was arranged to obtain server for the Oracle data base where data about trademarks, designs, patents and petty patents are stored. In May 2009, the Department for Information System configured the virtual private network connected with the servers of the European Patent Office, in order to enable the search of their data bases of patent documents by using the EPOQUENet system.

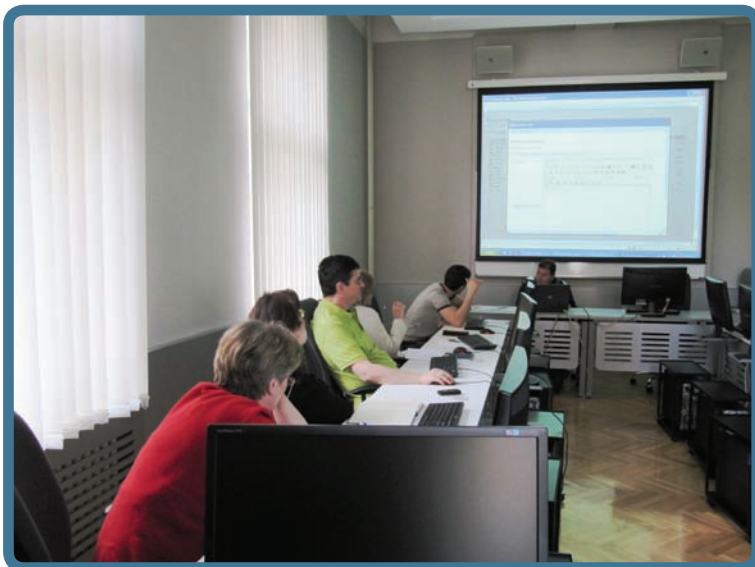
И ове године настављено је са унапређењем коришћења IPAS програма за рад по пријавама. Током првог квартала 2009. године Светска организација за интелектуалну својину, која је донатор програма IPAS, послала је свог сталног представника у Завод ради пружања техничке подршке развоју постојећег програма IPAS-а и обављања неопходних припрема за тестирање нове верзије IPAS-а.

У Одељењу се ради на изради одговарајућег софтвера како би се остварила електронска/аутоматизована комуникација с Међународним бироом Светске организације за интелектуалну својину у области међународних жигова.

Запослени у Одељењу за информациони систем у 2009. години наставили су с редовним ажурирањем података на сајту и ажурирањем Националне базе жигова и дизајна, сервера објављених патентних докумената и Међународне класификације патената. Новину на сајту представља база података MIMOSA RS, која је постављена 8. јуна 2009. године.

Одељење за информациони систем је у току 2009. године било ангажовано и на додатним пословима у оквиру имплементације IPA пројекта. У склопу Националног IPA пројекта радило је на успостављању виртуелних локалних мрежа и бежичне комуникације за потребе рада Едукационо-информационог центра, као и на изради програма за Stakeholders-е, а у склопу Регионалног IPA програма на активностима у вези са увођењем електронских регистара и скенирања неодштампаних патентних списа и комплетирања патентне документације.

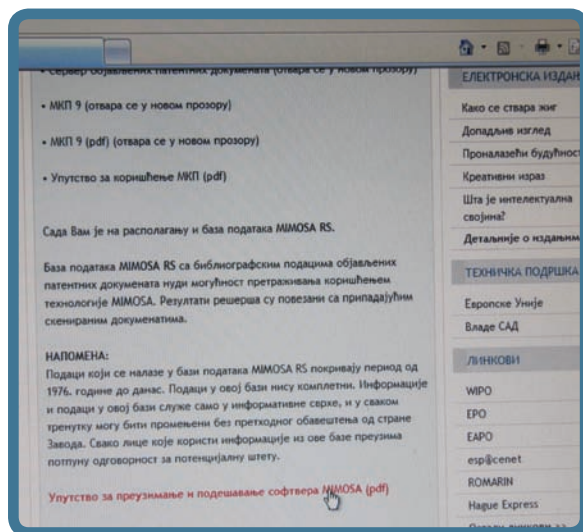
This year we continued to improve the use of the IPAS program to process the applications. In the first quarter of 2009, the World Intellectual Property Organization, which is a donator of the program IPAS, sent its permanent representative to the Office to provide technical assistance for the development of the existing IPAS program and the elaboration of the necessary preparations for the testing of the new version of IPAS.



In order to implement the electronic communication with the International Bureau of the World Intellectual Property Organization in the field of international trademarks, the Department is working on the creation of appropriate software.

In 2009, employees in the Information System Department have continued the regular updating of information on the site of the IPO and updating of data bases including the national data base of trademarks and designs, server of published patent documents and the International Patent Classification. The novelty on the site is the data base MIMOSA RS which was installed on June 8th, 2009.

During 2009, the Information System Department was engaged in the additional tasks in the framework of IPA project implementation. In the framework of the National IPA Project, virtual networks and wireless communication for the needs of the Education and Information Centre were established along with the program that was elaborated for stakeholders. In the framework of the IPA Regional program, activities are planned to introduce electronic registers and to scan all the unprinted patent documents and thus make the patent documentation complete.



ОБРАЗОВНЕ И ПРОМОТИВНЕ АКТИВНОСТИ

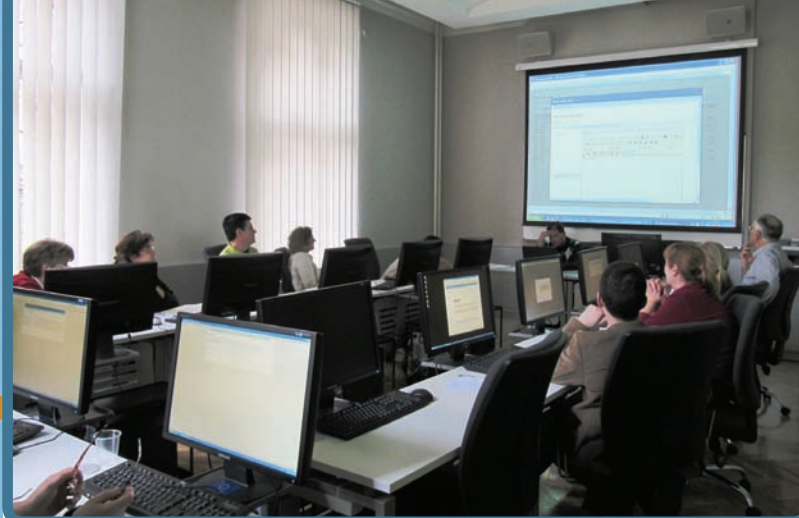
EDUCATIONAL AND PROMOTIONAL ACTIVITIES

Завод је у 2009. години наставио с јачањем још једне законом предвиђене обавезе - образовне активности за различите заинтересоване групе и могуће кориснике и носиоце права интелектуалне својине. У блиској вези са образовним активностима су и различити облици промоције интелектуалне својине и ширења знања о заштити интелектуалне својине, неопходни због тога што друштво и заинтересоване групе (универзитети, институти, привреда, мала и средња предузећа) још увек недовољно познају ову материју.

Стручњаци Сектора за патенте у току 2009. године учествовали су на изложбама, састанцима и скуповима различитих удружења проналазача, као и на скуповима у организацији Привредне коморе Србије и Привредне коморе Београда, попут Сајма иновација, кооперација и предузетништва у Зрењанину, „Тесла феста“ у Новом Саду и сајма Бизнис база у Београду, на којима су поједини патентни инжењери имали и презентације. Између осталог, у Министарству за дијаспору Републике Србије одржано је предавање „Права интелектуалне својине - пример Јапана“, а у свечаној сали Завода предавање „Како разумети ЕПО решершне извештаје и писана мишљења“.

In 2009, the Office continued with the strengthening of one more activity envisaged by the Law – the educational activity for different interested parties and possible users and holders of intellectual property rights. Closely connected to the educational activities we find the different aspects of promotion of intellectual property rights and the broadening of knowledge on the protection of intellectual property, because there is still insufficient awareness of the existence of this form of property in the society and among the interested parties (universities, institutes, and economy, small and medium size enterprises).

The experts of the Patent Sector, in the course of 2009, participated at the exhibitions, meetings and seminars of the various assemblies of inventors, as well as in the meetings organized by the Chamber of Commerce of Serbia and Chamber of Commerce of Belgrade, such as the Fair of Innovations, Co-operations and Entrepreneurship in Zrenjanin, at Tesla Fest in Novi Sad, and the Fair of Business Data Bases in Belgrade, where some patent engineers also gave presentations. Among other events, a lecture was given in the Ministry for Diaspora “Intellectual Property Rights –Example of Japan” and in the Hall of the Office a presentation was given “How to Understand EPO Search Reports and Written Opinions”.



У области заштите жигова одржана су следећа предавања: „Систем заштите знакова разликовања“ - у оквиру „Тесла феста“ у Новом Саду и „Значај заштите знака производа, дизајна и ознаке географског порекла“ – у оквиру саветовања које је организовао Одбор за квалитет Регионалне привредне коморе у Зрењанину.

Такође, стручњаци из Одељења за жигове и из Групе за дизајн и ознаке географског порекла одржали су низ предавања у Мостару у организацији европске невладине организације SOFRECO и Института за интелектуално власништво Босне и Херцеговине.

У области заштите ознака географског порекла, стручњаци завода одржали су следећа предавања: „Заштита производа и услуга ознакама географског порекла – законски оквир“ на Пољопривредном факултету у Београду; „Заштита производа хомолски мед ознакама географског порекла – законски оквир“ у Жагубици; „Поступак заштите аутохтоних производа ознакама географског порекла“ у Агроинституту у Сомбору; „Заштита ечанског шарана“ на Рибарском газдинству „Ечка“, Бело Блато; „Ознаке географског порекла врсте, значај и поступак заштите“ на сајму „Етно храна“ на Београдском сајму. Такође, представник Завода учествовао је у раду саветовања одржаног у октобру 2009. године у Привредној комори Србије и том приликом освнуо се на постојеће стање у области заштите ознака географског порекла и на предложене измене постојеће регулативе ради испуњавања обавеза из Споразума о стабилизацији и придруживању и усклађивања с релевантним правним тековинама Европске уније.



In the field of trademark protection the following lectures were given: “System of Protection of the Distinctive Signs” – in the framework of “Tesla Fest” in Novi Sad and the “Importance of Protection of Distinctive Signs, Designs and Geographical Indications” – in the framework of consultations organized by the Board for Quality of the Regional Chamber of Commerce in Zrenjanin.

Also, experts from the Department for Trademarks and the Group for Design and Geographical Indications arranged a serial of lectures in Mostar under the auspices of the European nongovernmental organization SOFRESCO and the Intellectual Property Institute of Bosnia and Herzegovina.

In the framework of protection of indications of geographical origin, the experts from the Office held the following lectures: “The Protection of Products and Services by the Indications of Geographical Origin – Legal Framework” at the Faculty of Agriculture in Belgrade; “Protection of Products of Honey from the Mountain of Homolje by the Indications of Geographical Origin – Legal Framework” in Zagubica; “Protection Procedure of the Autochthonous Products by the Indications of Geographical Origin” in Agroinstitute in Sombor; Protection of Fish – Carp from Ečka, Fishery „Ečka“, Belo Blato; “Indications of Geographical Origin, Kinds, Importance and Protection Procedure” at the Fair of “Ethno Food” at the Belgrade Fair. Also, the representative from the Office participated in the work at the consultations held in October 2009 in the Chamber of Commerce of Serbia and on that occasion gave his view of the circumstances in the field of protection of indications of geographic origin and of the proposed amendments of the existing regulations for the purpose of fulfilling obligations from the Stabilization and Association Agreement and harmonization with the relevant legal norms of the EU.

Представници Одсека за ауторско и сродна права учествовали су у раду више домаћих семинара и округлих столова, а на неким од њих су били и предавачи, нпр. на округлом столу „Интернет и интелектуална својина“, на 17. телекомуникационом форуму ТЕЛФОР 2009, где су говорили о «Ауторском праву у области информатике и телекомуникационих технологија».

Стручњаци Завода редовно учествују у телевизијским и радио емисијама или дају интервјуе листовима како би преко медија што више упознали јавност с радом Завода и заштитом интелектуалне својине.

Ове активности посебно су изражене у Одсеку за ауторско и сродна права, тако да су у 2009. години у име Одсека дате и објављене бројне изјаве у дневним и недељним новинама (Курир, Блиц, Press, часописи „Економист“ и „Закони и прописи“ и др.), као и изјаве за телевизијске еми-

сије (РТС, емисија „Око“; ТВ Б-92; Радио Београд 1; емисија „Предузетник“ на Радио 202; емисија „Клуб 2“ Радио Београд 2 и др.), а теме су биле: облици ауторског и сродних права, стање ауторско правне заштите и законодавства у Србији, нова решења у Нацрту закона о ауторском и сродним правима, о праву аутора на посебну накнаду (члан 38. Закона о ауторском и сродним правима), рад Завода као надзорног органа, извршени надзор над радом организације ОФПС и издати налози Завода за исправљање неправилности у раду ове организације за колективно остваривање ауторског и сродних права.



The representatives of the Department for Copyright and Related Rights participated in the work of several seminars and round tables in Serbia, and sometimes they attended as lecturers, for example at the round table “Internet and Intellectual Property” and at the 17th Telecommunication Forum TELFLOR 2009 where the topic was discussed under a title “Copyright in the Field of Informatics and Telecommunications Technologies”.

The experts in the Office participate regularly in the TV and radio shows or give interviews to magazines with the intention to use the media to get the public acquainted with the work of the Office and the intellectual property protection.

Particular attention is given to these activities in the Department for Copyright and Related Rights, so in 2009, on behalf of the Department, numerous statements were given in the daily and weekly papers (Kurir, Blic, PRESS, magazines Economist and Laws and Regulations, etc.) and statements were

given for the television shows (RTS, talk show “Eye”, TV B-92, Radio Belgrade 1; talk show “Entrepreneur” on the Radio 202; talk show “Club 2” on Radio Belgrade 2, etc.) and the topics covered were: new forms of copyright and related rights, situation in copyright legislation and enforcement in Serbia, new solutions in the Draft Law on Copyright and Related Rights, right of the author to special remuneration (article 38 of the Law on Copyright and Related Rights); activities of the Office as a supervisory body, supervision performed over the work of the organization OFPS and the decisions passed by the Office in order to correct deficiencies

in operations of this organization for collective management of copyright and related rights.

ФИНАНСИЈСКО ПОСЛОВАЊЕ

FINANCIAL OPERATIONS

Приходи који имају карактер јавних прихода

По основу примене свих важећих закона из области интелектуалне својине којима је прописано наплаћивање такси или накнађивање трошкова поступка, у буџету Републике Србије за 2009. годину приказани су остварени јавни приходи у износу од 280.966.702 динара, и то :

Income Having the Character of Public Revenues

On the basis of the implementation of the existing laws from the field of intellectual property prescribing the charging of fees or the compensation of the expenses of the procedure, in the budget of the Republic of Serbia for 2009, the realized public income is shown in the amount of 280,966,702 dinars, in particular:

Остварени приход по основу административних такса по основним тарифним бројевима Overview of the revenues generated from the administrative fees on the basis of tariff numbers			
Р.бр. Item no.	О П И С DESCRIPTION	Остварени приход од такса за период од I до- XII 2009. године Revenues generated from fees in the period January-December 2009	% учешћа % share
1.	Таксе од пријаве патената и малог патената Patent and petty patent application fees	1.904.300	0,97
2.	Таксе од пријаве жигова и дизајна Trademark and design application fees	24.569.710	12,58
3.	Таксе од пријаве географске ознаке порекла Application fees for geographical indications	10.000	0,01
4.	Таксе од пријаве овлашћеног корисника Authorized user application fees	10.000	0,01
5.	Таксе од депоновања ауторских права Copyright deposit fees	1.410.440	0,72
6.	Свега таксе од пријава (1+2+3+4+5) Fees from applications-total (1+2+3+4+5)	27.904.450	14,29
7.	Таксе за одржавање права патената и малог патената Maintenance fees for patent and petty patent rights	59.853.345	30,64
8.	Таксе за одржавање права жигова, дизајна и модела Maintenance fees for trademarks and industrial designs rights	90.723.670	46,45
9.	Свега таксе од одржавања права (7+8) Rights maintenance fees (7+8)	150.577.015	77,09
10.	Остале таксе Other fees	16.845.575	8,62
УКУПНЕ ТАКСЕ (6 + 9 + 10) TOTAL- FEES (6 + 9 + 10)		195.327.040	100

Приходи по основу Одлуке о висини накнада посебних трошкова поступка који води Завод за интелектуалну својину и накнада трошкова за пружање информационих услуга Завода („Службени лист СЦГ“, број 3/2006) износили су 9.624.438 динара, што је за 26,85 % више него у 2008. години када су остварена средства у износу од 7.587.423 динара.

Укупни приходи по основу Закона о потврђивању Хашког споразума о међународном пријављивању индустријских узорака и модела (Хашког документа) и допунског Акта из Стокхолма („Службени лист СРЈ-Међународни уговори“, број 3/93) и Уредбе о ратификацији Мадридског аранжмана о међународном регистравању жигова („Службени лист СФРЈ - Међународни уговори и други споразуми“, број 2/74) – износе 1.231.185 CHF, и то: по основу Мадридског аранжмана 1.174.971 CHF, а по основу Хашког споразума 56.214 CHF, или укупно 76.015.224 динара.

У току 2009. године остварено је 195.327.040 динара прихода од административних такси, што је за око 2,5 пута више него у 2008. години (79.575.515 динара). Подаци су узети из интерне евиденције, јер је Министарство финансија Републике Србије прописало да се све административне таксе које наплаћује Република Србија исказују на једном уплатном рачуну.

Сопствени приходи Завода

Приходи Завода по основу Закона о ратификацији споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Европске патентне организације о сарадњи у области патената («Службени лист СЦГ», Међународни уговори, број 14/2004) у 2009. години износили су 32.077.606 динара, од чега је Заводу стављено за располагање 22.958.399 динара (40% прихода је због финансијске кризе, а на основу донетих закона пренето у наменска буџетска средства).

Од укупног утrophка у износу од 127.230.128 динара, 101.781.910 динара односи се на средства из буџета, а 25.448.218 динара на сопствене приходе.

Средства Завода финансирана из буџета

У 2009. години Завод је из буџета Републике Србије за финансирање својих основних функција остварио средства у износу од 127.230.128 динара. Ова средства су утврђена у Закону о буџету Републике Србије за 2009. годину („Службени гласник РС“, бр. 120/2008 и 31/2009).

Revenues based on the Decision on the Amount of Reimbursement for Special Costs of the Procedures Implemented by the Intellectual Property Office and the Reimbursement for the Costs of Providing Information Services by the Office (Official Gazette SMN, No 3/2006) amounts to 9,624,438 dinars which represents 26.85% increase in comparison to the 2008, when the revenue generated amounted to 7,587,423 dinars.

Revenues on the basis of the Law on the Ratification of the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs (the Hague Document) and the Complementary Act of Stockholm (Official Gazette of the FR Y- International Treaties, no 3/93) and the Executive Order on the Ratification of the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Trademarks (Official Gazette of the SFR Y- International Trademarks and Other Agreements, No 2/74) – Revenues on this basis amount to CHF 1,231,185, in particular, on the basis of the Madrid Agreement CHF 1,174,971 and on the basis of the Hague Agreement 56,214 which amounts to the total of 76,015,224 dinars.

Revenues from the administrative fees – In the course of 2009, IPO realized 195,327,040 dinars of income from the administrative fees which is for 2.5 times more in comparison to the 2008 (79,575,515 dinars). Data have been taken from the internal evidence, because the Ministry of Finances prescribed to display all the administrative fees charged by the Republic of Serbia on one payment account.

Own Income of the Intellectual Property Office

The income of the IPO is based on the Law on Ratification of the Agreements Between the Federal Government of the Federal Republic of Yugoslavia and the European Patent Organization Concerning Collaboration in the Field of Patents (Official Gazette SMN, International Treaties No 14/2004) – the total of this income in 2009 amounted to 32,077,606 dinars, while the Office had used for its own needs 22,958,399 dinars (40% of income, due to financial crisis, and based on the legislation passed, was transferred into earmarked budget funds).

Of the total expenditure amounting to the 127,230,128 dinars, 101,781,910 dinars refer to the funds from the budget, while the amount of 25,488,218 dinars refers to own income.

Funds of the Intellectual Property Office Financed from the Budget

In 2009, the Office obtained the amount of 127,230,128 dinars from the budget of the Republic of Serbia for financing its core functions. These funds have been established in the Law on the Budget of the Republic of Serbia for 2009 (Official Gazette RS, No 120/2008 and 31/2009).



Средства исказана као сопствени приход Завода и средства финансирана из буџета су средства којима располаже Завод и чији је утрошак приказан у следећој табели:

The funds stated as the IPO's own income and the budget based funds are the resources at the disposal of the IPO, and the expenditure is shown in the following table.

Опис Description	Закон о буџету РС за 2009. годину ("Сл.глас. РС", бр. 120/2008 и 39/2009) и измена апропријација на сопственим приходима Budget Law of the RS for 2009 (Off. Gazette RS no 120/2008 and 39/2009) and alteration of appropriations from own income	Утрошак 01.01. до 31.12.2009. Expenditure from 1.01. to 31.12.2009.	% остварења (4/3) % share (4/3)
2	3	4	6
Плате, додаци и накнаде запослених Salaries, allowances and reimbursements for employees	84.474.000	83.360.649	95
Соц. доприноси на терет послодавца Social welfare contributions charged to the employer	15.837.000	14.902.274	94
Накнаде у натури Reimbursements in kind	330.000	290.000	88
Социјална давања запосленима Soc. Welfare allocations for the employees	2.783.000	1.430.310	51
Накнаде трошкова за запослене Reimbursement of employee costs	3.250.000	3.218.701	99
Награде запосленима и остали посебни расходи Rewards to the employees and other special expenditures	702.000	-	-
Стални трошкови / Permanent costs	3.323.000	2.600.422	78
Трошкови путовања / Traveling costs	6.287.000	5.006.045	80
Услуге по уговору / Contract based services	6.641.000	3.968.206	60
Специјализоване услуге Specialized services	2.913.000	1.815.344	62
Текуће поправке и одржавање Current repairs and maintenance	2.517.000	483.215	19
Материјал / Material	3.955.000	3.738.470	95
Зграде и грађевински објекти Buildings and building objects	8.850.000	4.319.634	49
Машине и опрема Machines and equipment	2.848.197	1.048.706	37
Нематеријална имовина Intangible assets	2.150.000	1.048.152	49
Укупно / Total	149.860.197	127.230.128	85

МЕЂУНАРОДНА САРАДЊА

INTERNATIONAL COOPERATION

У последњим деценијама рада Завода, 2009. година је на плану међународне сарадње била једна од најинтензивнијих и најуспешнијих, посебно у оквиру европских интеграција, али и свеукупне мултилатералне сарадње. У прилог томе говоре следећи резултати:

- Од фебруара 2009. године започела је прва година реализације пројекта „Подршка оснивању Едукативно-информативног центра у Заводу за интелектуалну својину Републике Србије”, трогодишњег националног пројекта који финансирају Европска комисија из претприступних IPA фондова и Европски патентни завод.

- Сарадња Републике Србије с највећом међународном организацијом за интелектуалну својину WIPO у 2009. години обележена је избором наше земље за једногодишњег регионалног координатора Групе земаља централне Европе и балтичких земаља (CEBS), укупно 17 земаља, што представља велико признање нашој земљи и условило је велики број веома значајних активности стручњака Завода у раду WIPO-а.

- 2009. година је била и друга година спровођења двогодишњег IPA пројекта Европске комисије „Регионални програм о индустријској и интелектуалној својини за земље Западног Балкана и Турску”.

In the domain of international cooperation, 2009 was one of the most successful years in the last several decades of the activities of the Office, in particular with the most intensive activities in the domain of European integrations, but also bearing in mind the entire aspect of the multilateral cooperation. The following results explain our satisfaction:

- In February 2009, the first year of the realization of the project “Support to the Education and Information Centre of the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia” started. That is a national project planned to last for three years financed by the European Commission, from the pre-accession IPA funds, and the European Patent Office.

- In 2009, the cooperation of the Republic of Serbia with the most important international organization for intellectual property – World Intellectual Property Organization, was stimulated by giving great recognition to our country when it was elected, for the period of one year, to be the regional coordinator of our Group of Countries of Central Europe and Baltic States (CEBS), consisting of 17 states, that implied a series of very important expert activities in the Office.

- In 2009, we entered into the second year of the enforcement of the two year IPA project of the European Commission “Regional Program on Industrial and Intellectual Property Rights in the Western Balkans and Turkey”.



Multilateral Cooperation

World Intellectual Property Organization – WIPO

In the framework of cooperation with the World Intellectual Property Organization – WIPO from Geneva, in 2009, apart from the regular cooperation referring to the implementation of the international agreements on the registration of certain industrial property rights, the Republic of Serbia increased its presence at the meetings, influenced by the fact that it undertook the role of the regional coordinator, but also intensified the activities of the experts in the Office in order to take active part in the work at the regular meetings of the permanent committees of experts of WIPO – Permanent Committee for Trademarks, Design and Indications of Geographical Origin, Permanent Committee for Patents, Permanent Committee for Copyright and Related Rights, Committee on Development and Intellectual Property, Non Governmental Committee for Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore, as well as in the work of certain ad hoc expert bodies.

In 2009, in the framework of WIPO assistance for the strengthening of national expert capacities, the number of participants from Serbia was increased attending the advanced courses of the WIPO Academy.

In 2009, as well as in the previous years, the representatives from the Office participated in the work of the 47th regular serial of sessions of the assemblies of the member states of the World Intellectual Property Organization, which was held in Geneva from September 22nd to October 1st, 2009.

At the initiative of the General Secretariat of WIPO, the highest officials of the member states were particularly invited to attend the 47th session of the General Assembly, so in the framework of the delegation of our country was Prof. Milos Nedeljkovic, Ph.D. State Secretary in the Ministry of Science and Technological Development of the Republic of Serbia. Apart from Prof. Nedeljkovic, the Delegation of Serbia included also Ms. Branka Totic, Director of the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia, Ms. Jelisaveta Curickovic- Tuvic, Charge d' affaires in the Mission of the Republic of Serbia with the UN, Ms. Vesna Filipovic-Nikolic, Third Secretary in the Mission and Mr. Vladimir Maric, Head of the Trademark Department in the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia.

The delegation of the Republic of Serbia was received by the Director General of WIPO Dr. Francis Gurry, on September 23rd, 2009. Our delegation informed the Director General about the intentions of the Government of the Republic of Serbia to expand the culture of patenting the results of scientific and research work at the Universities in Serbia. Assistance that WIPO could provide for those efforts would

Мултилатерна сарадња

Светска организација за интелектуалну својину – WIPO

У оквиру сарадње са Светском организацијом за интелектуалну својину – WIPO из Женева, у 2009. години, поред редовних послова који су се односили на спровођење уговора о међународној регистрацији појединих права индустријске својине, избор Републике Србије за регионалног координатора довео је до значајног повећања броја учесника и интензивирања активности стручњака Завода у раду редовних заседања сталних комитета експерата WIPO - Сталног комитета за жигове, дизајн и ознаке географског порекла, Сталног комитета за патенте, Сталног комитета за ауторско и сродна права, Комитета за развој и интелектуалну својину, Невладиног комитета за генетске ресурсе, традиционална знања и фолклор, као и у раду појединих привремених стручних тела.

У 2009. години у оквиру WIPO помоћи јачању националних стручних капацитета, повећан је број учесника из Србије на напредним курсевима WIPO академије.

Као и ранијих година, и 2009. године представници Завода су учествовали у раду редовног 47. заседања скупштина држава чланица Светске организације за интелектуалну својину, које је одржано у Женеви од 22. септембра до 1. октобра 2009. године.

На иницијативу Генералног секретаријата WIPO-а, на 47. заседање посебно су позвани и највиши званичници држава чланица, тако да је у саставу делегације наше земље био проф. др Милош Недељковић, државни секретар у Министарству науке и технолошког развоја Републике Србије. Поред проф. др Недељковића у делегацији Републике Србије били су и Бранка Тотић, директор Завода за интелектуалну својину Републике Србије, Јелисавета Ђуричковић-Тувић, отпавник послова у Мисији Републике Србије при УН, Весна Филиповић-Николић, трећи секретар у Мисији и Владимир Марић, начелник Одељења за жигове у Заводу за интелектуалну својину Републике Србије.

Делегација Републике Србије састала се 23. септембра 2009. године с генералним директором WIPO-а Френсисом Геријем. Наша делегација упознала је генералног директора с настојањима Владе Републике Србије да развије културу патентирања резултата научноистраживачког рада на универзитетима у Србији. Помоћ, како финансијска тако и стручна, коју би у вези с тим WIPO могао пружити била би од изузетног значаја за нашу земљу. Генерални директор рекао је да се из искуства других земаља може видети да је то сложен задатак за чију имплементацију је потребно дуже време и као пример навео Сингапур. Та земља је уложила знатна финансијска средства у Институт за комерцијализацију, а резултати тих улагања тек се очекују. Генерални директор је тај процес назвао „културом иновирања”.

Господин Милош Недељковић обавестио је генералног директора да је у Србији ове године започета израда Националне стратегије за науку са амбицијом да се следеће године прошири и на интелектуалну својину. Оценио је да би било добро да генерални директор у скорије време посети нашу земљу, а као добар повод навео је обележавање деведесет година постојања Завода за интелектуалну својину Републике Србије следеће 2010. године.



be of significant importance for our country, implying both financial and expert aspects. The Director General underlined that the experiences of other countries indicate it to be a very demanding task entailing longer period of time necessary for the implementation and he gave the example set by Singapore. That country invested a lot of financial resources in the Institute for Marketing and the results of those investments are yet to reach their full potential in the future. The Director General called that process the “culture of innovations”.

Mr. Milos Nedeljkovic informed the Director General that Serbia had just started the elaboration of the National Strategy for Science this year with the ambition that it should also include intellectual property the following year. He emphasized that it would be very helpful if the Director General could pay a visit to our country soon. It was evaluated that a nice opportunity presents itself for the commemoration of the ninety years of work of the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia in 2010.

Консултација с највишим државним званичницима о изради националне стратегије интелектуалне својине

Један од најзначајнијих догађаја у протеклој години било је одржавање Консултација за највише државне званичнике о изради националне стратегије интелектуалне својине. Овај састанак је у Палати Србије 15. јуна 2009. године организовао Завод, у сарадњи са Светском организацијом за интелектуалну својину, као наставак помоћи WIPO-а у припремама за израду националне стратегије интелектуалне својине

Након поздравне речи проф. др Милоша Недељковића, државног секретара у Министарству за науку и технолошки развој Републике Србије, излагали су и одржали презентације господин Михаљ Свантнер, директор Одсека за одређене земље Европе и Азије у Светској организацији за интелектуалну својину, госпођа Бранка Тотић, директор Завода за интелектуалну својину и господин Рон Марчант, европски експерт за интелектуалну својину. Консултацијама су присуствовали и бројни високи државни службеници Републике Србије, као и руководство Завода за интелектуалну својину.

Consultation with the High Government Officials on the Elaboration of the National Strategy on Intellectual Property

One of the most important events in the last year was the holding of Consultations with the high government officials on the elaboration of the National Strategy on intellectual property. This meeting was organized by the Office in cooperation with the World Intellectual Property Organization in the Palace of Serbia on June 15th, 2009, as a continuation of the assistance by the WIPO in the preparations for the elaboration of the National Strategy of intellectual property.

After the opening address by prof. Milos Nedeljkovic, Ph.D. State Secretary in the Ministry for Science and Technological Development, the lectures and presentations were given by Mr. Mihalj Svantner, Director for Certain Countries of Europe and Asia in the World Intellectual Property Organization and Mr. Ron Marchant, European expert for intellectual property. The meeting was attended by numerous high government officials of the Republic of Serbia as well as the management of the Intellectual Property Office.

Током дискусије, учесници су се сложили о наредним корацима за израду националне стратегије интелектуалне својине и идентификовали кључне институције за сарадњу на њеној изради, као и изразили потребу за припремом релевантног акционог плана.

Семинар о колективном остваривању ауторског и сродних права

У организацији Завода за интелектуалну својину Републике Србије и Светске организације за интелектуалну својину (WIPO), а у сарадњи с Привредном комором Србије, Међународном конфедерацијом друштава аутора и композитора (CISAC) и Међународном конфедерацијом организација за остваривање права на умножавање (IFRRO), у Привредној комори Србије у Београду је 15. и 16. септембра 2009. године одржан Семинар о колективном остваривању ауторског и сродних права.

Семинар је изазвао велику пажњу јавности, тако да је присуствовало више од стотину представника домаћих колективних организација, удружења носилаца сродних права – емитера, кабловских оператера, хотелијера, државних институција надлежних за спровођење права интелектуалне својине, привредних комора, као и представника из Словеније и Босне и Херцеговине.

Главни циљ Семинара био је информисање јавности о новинама у Предлогу закона о ауторском и сродним правима и очекиваним ефектима предложених решења како за носиоце ових права и њихове организације, тако и за све привредне субјекте који у својим основним активностима свакодневно користе ауторска дела и предмете сродних права, као и упознавање с решењима из закона о ауторском и сродним правима земаља Европске уније и најбољом домаћом и европском праксом у овој области.



During the discussion, the participants at the meeting agreed about the next steps to be taken in the elaboration of the National Strategy for intellectual property, identified the key institutions for the cooperation in the elaboration of the Strategy, and also expressed the need to make the relevant action plan.

Seminar on the Collective Management of Copyright and Related Rights

In Belgrade, On September 15th and 16th, 2009, in the Chamber of Commerce of Serbia a Seminar was held on the collective management of copyright and related rights in the organization of the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia and the World Intellectual Property Organization (WIPO) in cooperation with the Chamber of Commerce of Serbia, the International Confederation of Authors and Com-



posers Societies (CISAC) and the International Federation of Reproduction Rights Organizations (IFFRO).

The Seminar attracted great attention from the public, so that over one hundred representatives of the domestic collective organizations, associations of holders of related rights – broadcasters, cable operators, hoteliers, state institutions competent for the enforcement of intellectual property rights, chambers of commerce, as well as representatives from Slovenia and Bosnia and Herzegovina attended.

The principal aim of the Seminar was informing the public about the novelties of the Draft Law on Copyright and Related Rights and expected effects of the proposed solutions for the holders of these rights and their organizations as well as for all the companies that utilize daily copyright works and subject matter of related rights in their basic activities, also getting the public acquainted with the solutions from the laws on copyright and related rights of the EU countries and the best domestic and European practice in this domain.



Почетак Семинара обележила су излагања Михаља Фичера, једног од највећих светских стручњака из ове области, о међународној заштити ауторског и сродних права, с посебним освртом на међународну заштиту аудиовизуелних извођења и могућу улогу колективног остваривања права.

Еминентни стручњаци из Норвешке, Шведске, Холандије, Бугарске и Ирске два дана су излагали своја искуства која могу помоћи решавању актуелних домаћих проблема у спровођењу закона у овој области, који обухватају оснивање организација, начин ефикасног рада, моделе одређивања тарифа накнаде, расподелу накнаде, посебне порезе, однос корисника права и организације и др.

Посебно су била значајна искуства у раду европских колективних организација у остваривању репрографских права, аудио и аудиовизуелних права репродукције (приватно копирање), а која се у Србији још увек не спроводе.

Током семинара било је и дискусија међу учесницима о актуелним домаћим проблемима с којима се сусрећу носиоци права у сарадњи с постојећим колективним организацијама, као и сарадњи радиодифузних организација с колективним организацијама у вези с преговарањем и висинама тарифа.

Европска патентна организација - ЕПО

У оквиру сарадње са Европском патентном организацијом и у 2009. години представници Завода су, у својству посматрача, учествовали у раду свих седница Административног савета ЕПО-а, у раду Комитета за патентно право ЕПО-а, као и на годишњој конференцији о патентној документацији.

Билатерална сарадња

У 2009. години остварена је интензивна билатерална сарадња, како регионална, тако и шира, и то с националним заводима Босне и Херцеговине, Хрватске, Црне Горе, Словеније, Швајцарске и Данске.

The beginning of the Seminar was marked by the lectures of Mr. Michail Ficher, one of the greatest world experts in this field, about the international protection of copyright and related rights, with the special presentation of the international protection of the audiovisual performances and possible role of the collective management of these rights.

Eminent experts from Norway, Sweden, the Netherlands, Bulgaria and Ireland lectured for two days about their experiences that could help resolve the current challenges in our country in the enforcement of the law in this field, starting from the foundation of organizations, manners of efficient work, models of determining tariffs for remuneration, distribution of compensation, special taxes, relationship between the users of right and organization, etc.

Best practices of particular importance referred to the work of European collective management organizations in the exercise of reprographic rights, audio and audiovisual rights of reproduction (private copying), because they are still not enforced in Serbia.

During the course of the Seminar, there were discussions among the participants about the current problems in our country faced by the holders of rights when cooperating with the existing collective management organizations (CMOs), and also about the challenges arising in the process of cooperation between the broadcasting organizations and the collective management organizations regarding the negotiations on the amount of tariffs.

The European Patent Organization – EPO

In the framework of cooperation with the European Patent Organization in 2009, the representatives of the Office, in the role of observers, participated in the work of all the sessions of the Administrative Council of the EPO, in the work of the Committee for Patent Law of the EPO and also at the Annual Conference on Patent Documentation.

Bilateral Cooperation

In 2009, the IPO realized very intensive bilateral cooperation- in the region and broader, in particular with the national offices of Bosnia and Herzegovina, Croatia, Montenegro, Slovenia, Switzerland and Denmark.

Млади стручњак за патенте учествовао је и у 2009. години о трошку Владе Јапана на двомесечном усавршавању у Јапану, а два експерта за жигове и ауторско и сродна права боравила су на једнонедељним усавршавањима из права интелектуалне својине у САД.

Пројекти Европске уније

IPA Национални програм

Завод је, у сарадњи са Европском комисијом и Европским заводом за патенте, покренуо трогодишњи национални пројекат „Подршка оснивању Едукативно-информативног центра у Заводу за интелектуалну својину Републике Србије” који финансира Европска комисија из претприступних IPA фондова, а главни циљ је оснивање Едукативно-информативног центра за интелектуалну својину, који ће бити смештен у просторијама Завода. Сврха пројекта је помоћ Заводу у мисији подизања опште свести и развоја професионалних способности у области права интелектуалне и индустријске својине, док је општи циљ давање подршке Србији у испуњавању услова у оквиру Процеса стабилизације и придруживања у области интелектуалне својине.

Пројекат је почео да се реализује у фебруару 2009. и у тој првој години примене Пројекта остварене су све планиране активности:

- преуређене су и савремено опремљене просторије за рад Центра у Заводу;
- процењени су и изабрани запослени из Завода који ће бити ангажовани за рад у Центру,
- израђен је план обуке запослених који је отпочео с реализацијом;
- обављене су припремне активности за израду програма Центра за обуку за заинтересоване стране, као што је дефинисање мреже заинтересованих страна и у складу с тим анализиране су потребе за обукама како правосудних органа, тако и органа државне управе и научноистраживачких организација и универзитета;
- урађена је анализа научноистраживачких организација и универзитета у Србији и вођени су консултативни разговори за налажење најекономичнијег решења за оснивање пилот Канцеларије за технолошки трансфер.

У току последњих неколико месеци у 2009. години из средстава IPA Националног пројекта израђена је

In 2009, a young patent expert participated, in the expert training lasting for two months in Japan, at the expense of the Government of Japan, and two experts for trademarks and copyright and related rights visited the USA for one week to get expert training in intellectual property rights.

Projects of the European Union

IPA National Program

The IPO initiated a national project “Support to the Education and Information Centre of the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia” lasting for three years in cooperation with the European Commission and the European Patent Office, financed by the European Commission from the pre-accession IPA funds and the main aim of the project is the establishment of the Education and Information Centre for Intellectual Property, which will be situated in the premises of the Office. The purpose of these projects is the assistance to the Office in the mission of raising public awareness and the development of professional capacities in the field of intellectual and industrial property rights, while the general aim is giving support to Serbia to meet the demands from the framework of the Stabilization and Association Process in the field of intellectual property.

The realization of the Project started in February 2009, and in this first year of the implementation of the Project, all of the planned activities have been realized:

- the premises for the work of the Centre in the Office have been redecorated with modern equipment;
- evaluation and selection process has been completed to chose the employees in the Office who will be engaged to work in the Centre;
- education plan for the employees has been elaborated and its realization started;
- preparatory activities have been completed for the elaboration of the program of the Education Centre for the interested parties, such as the defining of the interested parties network and analysis of the demand for training has accordingly been performed both in the judicial bodies and in the administrative government agencies and scientific research and development organizations and universities;
- analysis of the R&D organizations and universities in Serbia has been performed and consultations have been held in order to find out the most economic solution for the establishment of the pilot Office for the Transfer of Technology.

In the last few months in 2009, using the funds of the IPA National Project, the necessary infrastructure for the work of the Education and Information Centre has been installed

неопходна инфраструктура за рад Едукативно- информативног центра у згради Завода. Преуређене су и опремљене следеће просторије:

1. Улаз у Центар на првом спрату с модерним пултом, сигурносном и ПТТ опремом,

2. Сала за семинаре у приземљу Завода за 60 учесника, с најсавременијим видео-бимом и два LCD дисплеја, кабином и опремом за симултано превођење, пратећим озвучењима и интернет везама на сваком столу и клима уређајима;

3. Јавна читаоница у приземљу са салонском гарнитуром за пријем странака и са пет радних столова с насавременијим компјутерима и LCD дисплејима, веома јаким интернет везама, апаратом за фотокопирање и скенирање докумената и клима уређајима;

4. Учионица на првом спрату са 13 радних јединица са савременим компјутерима и LCD дисплејима, јаким интернет везама и великим видео-бимом, клима уређајима;

5. Сала за састанке на првом спрату, савремено опремљена с пратећом опремом за видео презентације.

После оштре селекције коју је обавио руководећи тим Пројекта, за рад у Центру изабрано је шест младих стручњака из Завода, пре свега, патентних инжењера. Током 2009. године изабрани запослени су се усавршавали за рад у Центру: у Београду – у Заводу и на Правном факултету и у иностранству – у Европској академији за патенте у Минхену, у Европском заводу за патенте у Бечу и у националним заводима Аустрије, Немачке и Француске.



in the building of the Office. The following premises have been redecorated and provided with equipment:

1. Reception desk in the Centre with the modern counter, safety and communications network on the first floor,

2. Hall for the seminars on the ground floor of the Office for 60 participants, with the most modern video beam and two LCD displays, cabin and equipment for simultaneous translation, accompanying sound system and internet connections for every table and air conditioning;



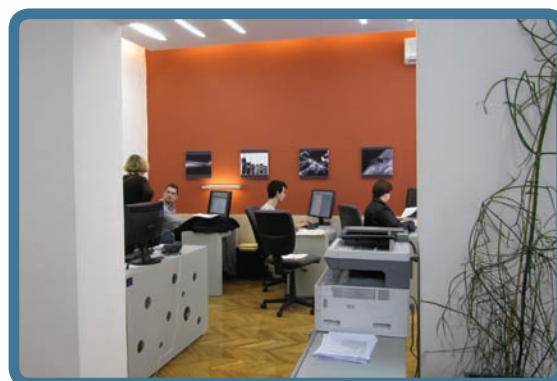
3. Public reading room in the ground floor with the space with club armchairs for the reception of clients and 5 working stations with the most modern computers and LCD displays, very strong Internet connections, photocopier and scanner for documents and air conditioning;

4. Classroom on the first floor with 13 working stations with the modern computers and LCD displays, strong Internet connections and video beam, air conditioning and

5. Meeting hall on the first floor with modern equipment for the accompanying video beam presentations.



After the strict selection on the part of the management team of the Project, six young experts have been chosen in the Office, primarily patent examiners, to work in the Centre. In the course of 2009, the chosen employees passed expert training for the work in the Centre: in Belgrade - in the Office and at the Faculty of Law, and abroad – in the European Academy for Patents in Munich, in the European Patent Office in Vienna and in the national offices of Austria, Germany and France.



IPA Регионални пројекат

Главни циљ двогодишњег IPA пројекта Европске комисије „Регионални програм о индустријској и интелектуалној својини за земље Западног Балкана и Турску“, који спроводи Европски завод за патенте, јесте пружање подршке економском развоју земаља корисница кроз заштиту права интелектуалне својине, а сврха је да се корисницама олакша будуће чланство у Европској унији, односно хармонизација с правним тековинама Европске уније, јачање административних капацитета, побољшање ефикасности у борби против пиратерије, унапређење размене података и аутоматизације права интелектуалне својине.

Буџет Програма је збирни и намењен је свим земљама корисницама заједно, а расподела се врши према приоритетима у складу с расположивим средствима и конкретним потребама сваке кориснице.

Ради лакшег управљања Програмом, планиране активности обједињене су у следеће групе:

1. хармонизација прописа;
2. развијање административних капацитета националних завода;
3. подршка спровођењу права;
4. јачање регионалних институција интелектуалне својине.

У току 2009. године Завод је, на основу средстава из овог програма, реализовао следеће активности:

- Рад на изради Нацрта закона о ауторском и сродним правима који је обухватио: међународну експертску помоћ на унапређењу одредаба закона којима се дефинише рад организација за колективно остваривање ових права и студијску посету представника Завода Швајцарском заводу за интелектуалну својину у Берну у августу 2009. године како би се упознали с праксом у надзору над радом организација за колективно остваривање ауторског и сродних права.

- Рад на изради новог Закона о патентима, с посебним освртом на одредбе које се односе на мали патент.

- Стручно усавршавање запослених из Сектора за знаке разликовања у области регистрација комунитарног жига и комунитарног дизајна у Заводу за хармонизацију унутрашњег тржишта – ОХИМ у Аликантеу.

- Активности које имају за циљ ажурирање и комплетирање података на серверу за објављивање патентних докумената Завода.

IPA Regional Project

IPA project of the European Commission lasting for two years “Regional Program on Industrial and Intellectual Property Rights in Western Balkans and Turkey” enforced by the European Patent Office has the general purpose to provide support for the economic development of beneficiary countries through the intellectual property rights protection with the aim to facilitate to the users the future membership in the EU, and the harmonization with the EU legal norms, strengthening of the administrative capacities, improvement of efficiency in fighting piracy, improvement of data exchange and computerization of intellectual property rights administration.

Budget of the Program is shared and intended for all the countries-beneficiaries together, and the distribution is performed according to the priorities in compliance with the available funds and the actual needs of every user.

For the sake of easier Program management, the planned activities are grouped according to the following components:

1. harmonization of legislation,
2. development of administrative capacities of the national offices,
3. support to the enforcement of rights,
4. strengthening of regional intellectual property institutions.

In the course of 2009, funded from this program, the Office realized the following activities:

- Work on the elaboration of the Draft Law on Copyright and Related Rights that included: international expert assistance for the improvement of the provisions of the law defining the work of the collective management organizations for copyright and related rights and a study visit in August 2009 of the representatives of the Office to the Swiss Federal Institute of Intellectual Property in Bern with the aim to get acquainted with the practice of supervision over the work of the organizations for collective management of copyright and related rights;

- Work on the elaboration of a new Patent Law, with special emphasis on the provisions relating to petty patent;

- Expert training of the employees from the Sector for Distinctive Signs in the field of registration of Community Trademark and Community Design in the Office for the Harmonization of Internal Market –OHIM in Alicante.

- The activities which have the aim to update and make complete the data on the Server for the Publication of Patent Documents of the Office.

Direktor
Director

Сектор за патенте
Patent Sector

Сектор за
знаке разликовања
Distinctive Signs Sector

Сектор за
информационе услуге
Information Services Sector

Одељење за хемију
Chemistry Department

Одељење за жигове
Trademarks Department

Одсек за патентну
документацију
Patent Documentation Division

Одељење за машинство,
електротехнику и општу
технологију
*Department for Machine
Engineering, Electronics and
General Technology*

Одељење за
међународне жигове
*Department for International
Trademarks*

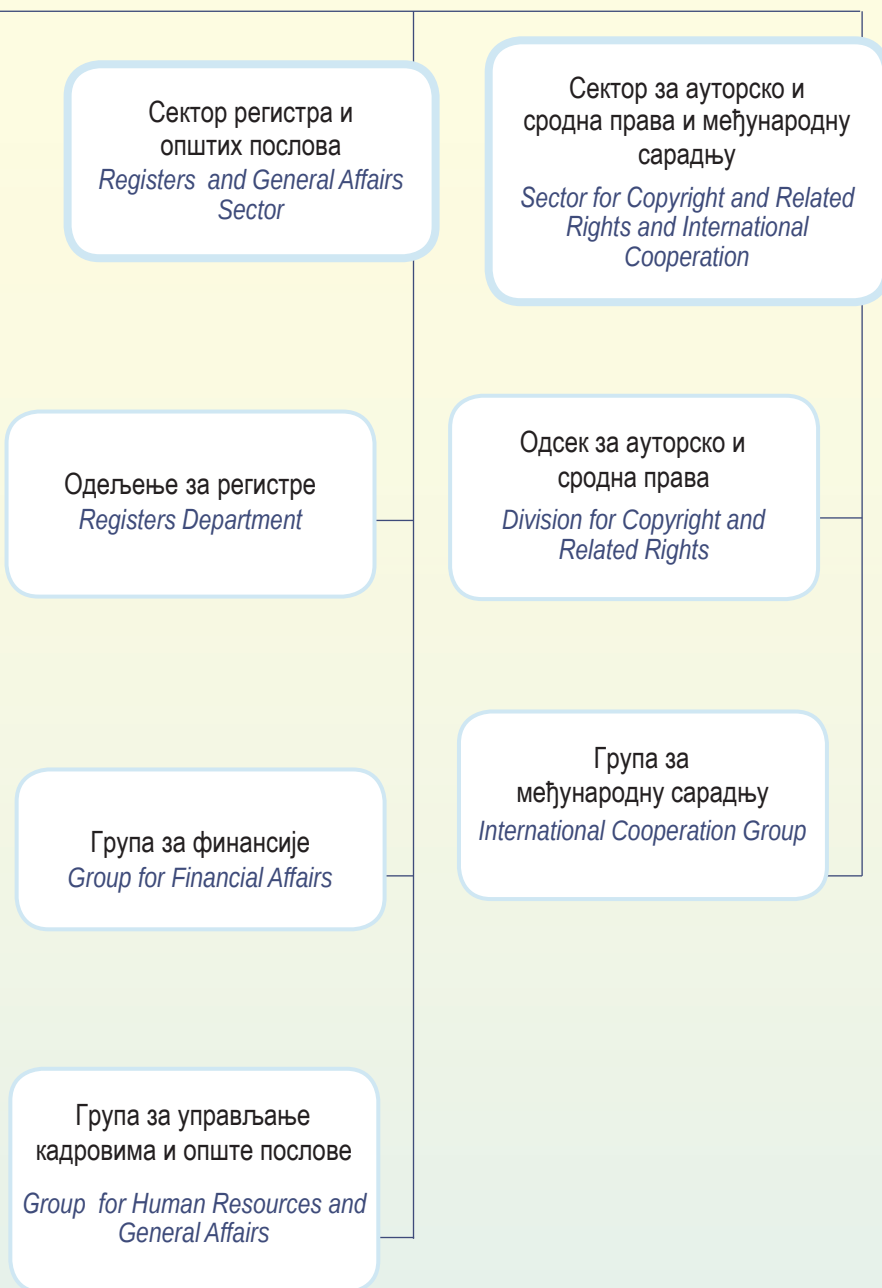
Одсек за
дисеминацију информација
*Information Dissemination
Division*

Одељење за
правна питања патената
*Department for Legal Issues of
Patents*

Група за дизајн и географске
ознаке
*Group for Design and
Geographical Indications*

Одељење за
информациони систем
Information System Department

Одељење за издавачке
активности
Publishing Activities Department



Издавач
Република Србија
Завод за интелектуалну својину
Књегиње Љубице 5
Београд, Србија

Тел. + 381 11 311 11 62
Факс + 381 11 311 23 77

Publisher
Intellectual Property Office
of the Republic of Serbia
Knjeginje Ljubice 5
Belgrade, Serbia

Tel. + 381 11 311 11 62
Faks + 381 113311 23 77

www.zis.gov.rs
e-mail: zis@gov.rs

За издавача
Бранка Тотих
Директор

For the publisher
Branka Totic
Director

Уредник
Емина Куленовић-Грујић

Editor
Emina Kulenovic-Grujic

Превод на енглески
Мара Јовановић

Translation
Mara Jovanovic

Дизајн
Александра Илић

Design
Aleksandra Ilic

Фотографије
Емина Куленовић-Грујић

Photos
Emina Kulenovic-Grujic

Коректори
Мара Јовановић
Данијела Стефанов

Reviser
Mara Jovanovic
Danijela Stefanov

Лектор за српски језик
Леополдина Лолић

Language editor for Serbian
Leopoldina Lolic

Штампа
Албатрос плус, Београд

Print
Albatros plus, Belgrade